

LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÎL INDIPENDENT

www.lapatriedalfriul.org

info@lapatriedalfriul.org

DIREZION E AMINISTRAZ. - GLEMONE - VIA BASILIO BROLLO 1

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensîl spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

CJALÛN INDENANT VIERS LA EUROPE

Dree Valcic

** L'ultin ton al rive de Coopca, la storiche cooperative cjargnele che e riscje il faliment e di no tornâ indaûr i sparagns depositâts di tante int a so non.

Cualchidun al scrîf che cheste e je le dimostrazion de fin dal "fasin di bessôi", ven a stâi che un model di svilup furlan nol pues esistî o che al è condanât de logjiche de globalizazion.

** Cheste teorie no e je vere. La cuistion e je invezit quale che e je la clape dirigente dal Friûl e lis sôs sieltis.

** Restin tal cumierç: cui, se no la Regjon, aial dât vie libere ae nassite dal Outlet di Palme, al Tiare di Vilès o, plui in piçul - e nus ven di ridi sul piçul - a ducj chei centris comerciâi ator pal teritori furlan? E vie ciment

su la tiere, vie lis buteghis di paîs e, tant che o sin, vie ancje lis scuclutis, lis ediculis, lis puestis.

** Se al fos pussibil, la politiche regionâl, di çampe o di diestre al è compagn, e metarès adun dut in cuatri o cinc comprensoris. E cjalaite che la riforme dai ents locâi e va in chê direzion. Il rest? Chês reallât dai nestrîs paîs, di chei che ancjemò a tegnin dâr, che a restin a presidi de mont, de culine, dai cjamps, ce fin àno di fâ? In non e par cont dal sparagn e de modernitât dome une robe: sfantâsi.

** Po dopo, si metin a vaf pes plenis dai flums, e pes franis, e e rive la litanie: «Al mancje l'om che al tegni di cont il teritori». Fals e jesuitis.

** "Di bessôi" al vûl dî che dome

une classe politiche e dirigjenziâl leade a plen cul so popul, cu la sô storie, e pues pensâ al doman in mût propositif, util e onest. «Cui isal chel pari che, se so fi i domande un pan, i darà un clap, se i domande un pes i darà un sarpint» al è scrit tal Vanzeli. Cussì al dovarès jessi ancje pai nestrîs sorestants e no invezit cjâlâ dome al partît o ae sachete. Di front ae crisi, il Friûl al domande clarece e no si fide masse des promessis. O crôt che no sedi dome una cuistion di bêçs, ma di democrazie.

** Par lâ indenant al vûl savût viers dulà che o nin: une code pierdude di un sisteme Italie simpri plui disaistrât o il centri di una gnove Europe che e pense e che e dopre il so cjâf par tirâsi fûr dal pantan?

Vuê o vin une politiche regionâl pleade al prin aspîet, pal secont si à di movisi di corse.

** Prime che al sedi masse tart parcè che, cemût che al à dit Sergio Cecotti al laboratori di autonomie di Merêt, i timps a corin svelts: te Europe de fin dal Stât-Nazion, di une bande al è il gnûf centralisim di Marine Le Pen, di chê altre l'ideâl de Scozie e de Catalogne.

** Daûr di unsondaç di Repubblica, plui dal 60% dai furlans al è pe indipendenza dal stât talian.

Cheste e je la verifiche di un umôr de nestre int, ma cussì al covente pôc e nuie, se no devente cussience e responsabilitât.

"La Patrie" e sarà un imprest di cheste volontât ancje tal prossim an e fin cuant che al coventarà. ■

IL PUART DES FUMATIS

Par noaltris furlans al è strani fevelâ di mâr e di puarts, cuasi che no fossin fis di Aquilee che e jere un puart pardabon impuartant. E cussì, no si impensin de impuartance che a àn te economie di vuê, dulà che il svilup di un paîs al partîs propit de capacitât de sô rêr portuâl.

O vin simpri pensât che la ferovie Pontebane e fos la strade naturâl de nestre economie. Just, ma se cheste linie viers il nestrî marcjât di riferiment storic, il centri Europe, no pues contâ ancje su une vie maritime, o vin la ciertece di restâ çuets.

O vin dite che Sant Zorç al podeve jessi l'ideâl, par vie de sô posizion gjeografiche e pal canâl di colegament al mâr, par meti in vore chest imprest,



Vinars di sere ai 7 di Novembar si è davuelte a Cividât li dal centri Sant Francesc la convigne intitulade "Fevellant di autonomie", un dai incuintrisderassegne "Gnots Furlanis 2014" organizâts de associazion La Grame, in chest câs organizât adun cul Front Furlan e la pro loco di Cividât. La serade no jere dentri dal program di Laboratori di Autonomie, ma us è contin par vie che l'argument al è chel e parcè che son vignudis fûr robis interessantis. La forme e je stade chê di un incuintri-dibatit cul Europarlamentâr Herbert Dorfmann. Presints cun lui "daûr dal taulin" il conseîr regionâl de Slovenska Skupnost Igor Gabrovec e il conseîr provinciâl Federico Simeoni dal Front Furlan, il dut vuiddât dal moderadôr Giovanni Stocco.

Tal sô intervent Herbert Dorfmann, dopo un ricuart dai 25 agns de colade dal mûr di Berlin, al dîs chel che al è par lui la autonomie, ven a stâi il principi de sussidiaretât, dulà che ogni decision e à il plui pussibil jessi fate buine al nivel plui piçul, il plui pussibil dongje de int. Ma no je par fuarce il model miôr: e je une oportunitât. Al fâs di fat il confront cun la autonomie speciâl di regjons tant che Trentin-Sud Tirôl e Friûl, e une come la Sicilie, cun spesis aromai fûr di control. «La autonomie no puarte par fuarce bon stâ», al dîs

Dibatit a Cividât, l'Europarlamentâr dal SVP Dorfmann: «autonomie no par fuarce positive: bisugne fâ robis di sest».

Dree Venier



HERBERT DORFMANN

citant il resint libri dal professor Gianfranco Cerea "Le autonomie speciali. Le vicende e i possibili sviluppi dell'altro regionalismo", li che si fâs un confront jenfri il Pil des variis regjons in diviars

periodos storicis dulà che si viôt che dopo la "specialitât" cualchidune e à vuadagnât, approfittant de oportunitât apont, e cualchidune pierdût.

A la domande se al sarès pussibil e in ce maniere rivolzisi ae Union Europeane par viodi tutelâts i dirits de comunitât furlane, par esempli te atuazion plene de leç 482 tal cjamp de scuele, al à dit che nol è di spietâsi cuissà ce in chest moment. No dome a son pocjîs lis risorsis che si spindin pes lenghis storichis minorizadis rispîet a chês dai Stâts che componin la UE, ma adiriture tancj membrîs a son contraris su la tutele, par pôre di chei che a clamin

i "piçui nazionalisims".

Federico Simeoni al à fevelât in gjenerâl de situazion, avonde lamie, de autonomie dal Friûl fasint ancje un excursus storic sul Friûl e su cemût che si è rivâts ae situazion di vuê.

Tal sô intervent, Igor Gabrovec fevelant di partîts autonomisej di çoc furlanist, si è mostrât viert a une colaborazion, ma su la scjarsetât dal lôr podê al à dit che il probleme a son i furlans che e varessin di vê plui cussience di jessi popul e de lôr storie, «ma no son robis che a cressin in pôc timp». Come esempli al cite che in Regjon la scuasit totalitât dai conseîrs furlans no fevelin in marilenghe cuant che a son in Consei, par fevelâlu a sbreghebalon subit dopo al bar. A proposit di une elaborazion de autonomie che podarès vignî dai partîts talians, al sosten che ancje se organizâts a nivel locâl, chei a rispuidin simpri a logjichis romanis e duncje nol è di spietâsi cuissà ce.

In code de serade, devant dai ospits, une barufe jenfri chei dal Front Furlan: di une bande Federico Simeoni, di chê altre il gnûf president Mirco Rossi cun daûr altrîs de sô stesse linie tal public. Propit la perfete spie dal parcè che in Friûl no vin un partît autonomist fuart e madûr: bulos! ■

ma te reallât pal so svilup a son stadis dome cjacaris. Ultime, e rive la gnove che, viodût che no si fasin i lavôrs di dragaç, la destinazion dai containers e larà viers Monfalcon.

E je come une matrioske russe: Monfalcon parsore di Sant Zorç, Triest su Monfalcon. Cheste e je la vision regionâl unitarie. O disarès univoche, viodût che dutis lis stradis a menin al cjâf lûc julian.

Vînsîs simpri che si trate di une reallât assistude che no je rivade a metisi dacuardi cun Koper, une mangjadorie pai politic triestins, e no dome: une reallât restade su la cjarte e che in tancj agns no è mai svolade in alt.

Ce fâ par salvâle? Facil. Cjatâ chei beâts di furlans che i fasin cinture di salvament. Cemût? Disint che si scuen fâ sinergie fra il teritori produtif furlan e il puart di Triest.

A àn cjatât ancje il non di cheste operazion: Il puart - Regjon, dulà che noaltris o produšin e lôr a tetin.

Ma se no rivin a metisi dacuardi nancje su lis nominis de autoritât portuâl, se cence i bêçs di Rome no rivin a movi un dêt, parcè si varessial di fidâsi di lôr?

Miôr che si tegnin dome le Barcolane, che al puart o pensin noaltris. ■ ♦ L'om di Buri

LA CJARGNE CHE E RESIST

David Zanirato



DI UNE FOTO STORICHE DAL FONTANON (ARCHIVI SECAB)

No son tims facii pe cooperazion in Friûl-Vignesie Julie: lis pachis che a stan cjapant lis Coop dal setôr de distribuzion a son sot il voi di duj. Atenzion però a no gjeneralizâ, parcè che esemplis di sucès no manejin. Baste cjalâ la Secab, la Cooperative energetiche de Val de Bût, cooperative regionâl leader tal so cjamp di ativitât. Un util di esercizi a fin 2013 di 833.033 euros; une produzion energetiche di 44,6 milions di kWh, cressude di 622 mil kWh rispjet al 2012 e siguremènt pal an in cors il dât al sarà ancjemò plui alt. Ma, so redut, boletis de lûs che a son anje dal 56 par cent plui bassis a pet dai distributôrs concorints, puartant vantaç pai socis di cirche un milion e 600 mil euros. Socis che a son cuasi trê mil, cun dipuesits di 7.224.874 euros.

“Cun plui di cent agns di storie – al dîs il president de Secab, Luigi Cortolezzis – o vin savût costruî une societât che e sa rapresentâ al miôr la filosofie mutualistiche dal mont da cooperazion, che in Cjargne al è simpri stât fuert. Massime, o crodin al principi de autoproduzion e dal autoguvier dal teritori dal pont di viste energetic”. Impensins dal Invier passât, cuant che mieze mont

dal Friûl e je restade cence corint par trê dîs par colpe des liniis saltadis cu la nêf e pai arbui che a colavin sui cablis, e intant però te stesse mont sîs comuns no àn vude nissune rogne. Chesca jerin i comuns servîts propit de Secab. Che, tra l'altri, si è spindude anje par judâ il gjestôr nazionâl a tirâsi di ca.

“Come la nestre, a son tredis lis esperiencis di cooperazion energetiche tal arc alpin talian – al spiege Cortolezzis – un model vincent sot l'aspiet pratiche economic, una cole pal teritori che o sin pronte a meti a disposizion di dut il rest de region”.

Il probleme principâl a son lis rêts di distribuzion, che par chel che al inten la Secab a son di sô proprietât, ma pal rest dal teritori al tocje passâ propit midiant dal gjestôr nazionâl. E chest al podarès fâlu dome la Region, se e decît che al podarès jessi un investiment inteligjent pal doman, in plui che une maniere par esercitâ la proprie autonomia. Dut al dipendarà dal gnûf Plan energetic regionâl che, di ce che si spietisi, al varès di pontâ un grum su lis fonts rinovabilis.

“Dal sigûr, di bande nestre o podarès ufrî competence e know-

out – al fâs savê il president di Secab – metint in clâr dut câs che i beneficiis pai utents no saran propit ai stes nivei che a àn cumò i socis de Val de Bût”.

Tal stes timp, la cooperative e sta continuant a puartâ indevant il so proget di eletrodut intierât cu la Carinzia, anje in chest câs cuntune logjiche di sintiment che e ten dongje svilup e tutele dal ambient, no come cualchi proget ben plui grues che la int di chestis vals no digjeris. “O sin a bon – al comente Cortolezzis –, o stin spietant lis ultims autorizacions di bande austriache e dopo o podarîr potenziâ il nestri sisteme di provision”.

In tims di invasions forestis tal cjamp dai servizis, una pussibilitât ulteriôr di svilup pe Secab e ven da la aghe: di fat, une des centralinis idroelettrichis plui grandis che a son sul teritori, chê dal Fontanon di Tamau, e je la stesse che e furnis l'acuedot de Val de Bût. “O sin vierts a dutis lis oportunitâts e aes colaborazion – al lasse intindi Cortolezzis –, dal rest tutele da la aghe e dal teritori a cjaminin pâr a pâr, e rispjetant lis regulis des derivazion idropotabilis si pues fâ dut”. ■

Eletrodut Wurmlach-Samblâc. Ricors straordinari al President da Republiche Firmât di cinc sindics cjargnei.

Marta Vezzi

Si torne a fevelâ dal eletrodut Wurmlach – Samblâc e cheste volte in grazie di une iniziative impuarte cjapade di cinc sindics de Val de Bût: Zui, Çurçuvint, Paluce, Sudri e Tumieç.

Il sindic di Zui, Battista Molinari, al à intiessude la tele convocant i sindics interessâts al passaç dal eletrodut par valutâ insiem la pussibilitât di presentâ un ricors pal anulament dal decret d.d. 03.07.2014 dal Ministri dal ambient e de tutele dal teritori e dal mâr, che

teritori: l'ambient. E no varessin nissun benefici, e in mò mancun o podarès pensâ a cualsisedi forme di compensazion.”

“Di bande di Çurçuvint – al dîs il sindic Luca Boschetti - mi tocje ringraziâ il sindic di Zui che al è partît in cheste iniziative. I ringrazi chei altris sindics: finalmentri o vin la voie di lâ indevant insiem, di jessi unîts, e chest al è un pont di partence anje pe prossime sfide de riforme dai ents locâi.”

Par une volte un grup di sindics al à cjalât un pôc plui in là dal propri ortu e si è dât dongje! E je anje una dimostrazion che il lavôr puartât indevant in chescj agns dai Comitâts nol è stât fat dibant. I sindics a san che la int cjargnele plui di cualchi volte e je lade in place a bati i pugns cuintri un proget che nol puarte nuie ni al teritori ni a la sô int, e che al va dome a vantaç di cui che lu à proponût. Al è di sperâ che la rose



IL SINDIC DI ZUI, BATTISTA MOLINARI

in pratiche al à dât judizi positîf di compatibilitât ambientâl dal proget “eletrodut Samblâc - Wurmlach”.

Ducj i sindics si son cjatâts dacuardi di fâ cuintri a chestis decisions e pôcs dîs fa a àn firmât il ricors straordinari al President da Republiche prontât dal avocat Francesco Marcolini di Tumieç.

“Mi auguri - al dîs il sindic di Zui - che il ricors al vegni acetât e che il proget dal eletrodut aeri al vegni metût in bande par simpri.”

Anje Massimo Mentil, sindic di Paluce, al conferme che “lis amministrazioni precedentis di Paluce a son simpri stadis contraris al eletrodut; e sarès une infrastruture che e larès a ruvinâ ce che al è di primarie impuartance tal nestri



IL SINDIC DI ÇURÇUVINT, LUCA BOSCHETTI

dai sindics si slargji e che magari una di ducj i sindics de Cjargne si cjamin insiem a scombati pe difese dal teritori, no dome pe cuistion eletrodut, ma anje pe gestion des aghis, pe gnove Comunitât e par dut chel che al rivuarde la difese de presince de int in mont. ■

AUTONOMIE E pês che a calin

Linux



Se za dopomai al fâs vignî i sgrisui lei e sintî a fevelâ di "piçule patrie", passîn drets ae "microscopiche". Parcè che se lis dimensions fisichis dal so teritori a restin compagnis (a dispjet, par altri, di istancis populârs che a domandin di timp di podê aderî), la sô autonomie e il so "pês" politic a son daûr a pierdi simpri plui...teren. Cundut dai leams tant strents tra i vertiçs de Regjon e chei dal Guvier centrâl...

Il 2014 che si è daûr a sierâ nus à puartade une schirie di elements di riflessione: il câs Latterie Friulane, ponte dal iceberg de assence di une politiche regionâl intal setôr dal lat e dai siei derivâts (di positîf al è che la vicende des Latariis e à intiziât un cambiament positîf inte impostazion de bande di Coldiretti e Consorzio Agrario, che a àn scomençât a operâ fasint scudade); la fusion – clamîne cussî, cuntun eufemism - tra la multiservizi Amga di Udin e la emiliane Hera, operazion che a tancj (soredut esponents de oposizion in Comun a Udin) e je parde par altri pôc trasparent; la creazion di une sole societât tra Venit - che al deten la maiorance - e Friûl-Vignesie Julie, cu la fusion di Friulia Sgr e Veneto Sviluppo (di sotlineâ che Friulia Sgr e jere stade individuade, par altri, par gjestî i previodûts fonts pension regionâi...). E fin chi o sin dome aes sorpresis de prime part dal an, che no podevin ciert finî li.

Intai mêis passâts, fasint une panoramice de situazion logjistice regionâl, o vevin evidenziât cemût che l'aeropuart regionâl di Roncjis di Monfalcon al ves sielt di lâ indevant cu la proprie ativitât, mantignint il propri isolament splendit cundut che dilunc dai agns si fossin cirudis aleancis cun altris aeropuarts, in primis cu la Save di Vignesie. I dineis continuis no àn prodot risultâts preseabii (a part la sorevivenza in cjarie di un Cda e de struture gjestionâl), intant che Vignesie – midiant des progressivis aleancis cun Trevis, Verone e, cumò, Brescia, e à continuât il so plan di espansion. Morâl: di Roncjis furlans no 'nt partissin plui, intant che i

aeropuarts venits a son simpri plui plens.

Par une ocasion – la enesime – pierdude, ve cumò al orizont une gnove oportunitât, ma in chest câs no si sa trop positive: la idee di fondi intun unic pôl che al cjapi dentri il teritori dal Venit, dal Trentin, dal Friûl e de provincie di Triest dutis lis concessionariis autostradâls locâls. "Nus darès plui fuarce contratuâl pal acès al credit e pai apalts", a sostegnin i promotôrs, e tra chei i sodisfats Tosi e Zaia, ducj i doi venits... Par Autovie Venete, che a son sot cu la dificile partide dal otigniment dai finanziaments pe tierce corsie, al sarès cence dubi un balsims, sot chest profil. Al reste però di viodi qualis consecuencis la creazion di cheste societât e podarès vè pe Regjon, che in Autovie e à cjetât fin cumò il propri bancomat, la proprie tesorerie, di là di une font di finanziament par altris comparts dal belanç regionâl (pensait, come che al è sucedût in passât, ai utii invistîts par esempli inte sanitât).

Al è dopo un altri aspjet, che cu la economie al à a ce fâ in maniere indirete: il Friûl-Vignesie Julie si è viodût "gjavâ" la Direzion scolastiche regionâl, diventade une dipendence di Vignesie. Intun moment che si rimarce la simpri plui grande urgjence di une riforme che e pei simpri plui la scuele al teritori, ancje pe individuazion e la formazion di specificichis professionalitâts buinis pes aziendis locâls, al è un slontanament che nol pues no prejudicâ la economie locâl. Che, di bande sô, in fin dai fats si è savude difindi ancje chest an, in grazie soredut de domande foreste. In cualchi câs (che si lei: Mangiarotti-Westinghouse) il rivâ di aziendis o capitâi forescj al à consintût di mantignî sul teritori ativitâts produtivis (e puecj di vore), confermant che sul Friûl si pues ancjemò invistî. Al mancun fin cuant che lis sieltis politichis no nus ridusaran a une dimension tant microscopiche di no rivâ plui a jessi individuabile su la cjarte gjeopolitiche mondiâl. ■

Une cjadree simpri plui carulade

Alessia Cisorio Filca Cisl F-VJ

Dal 2008 o lavori tant che operadore sindicâl intal distret de cjadree. Propit in chel distret une volte siôr e virtuôs clamât "triangul de cjadree". Mi visi ancjemò cuant che mê mame mi contave de sô esperience di vore, di corieris e corieris che a partivin dai varis paîs de nestre provincie e ancje dal gno paîs di divignince, Pucinie, e des lungjis colonis che si formavin ai semaforis, chês che vuê a son tarondis, par rivâ al lûc di lavôr.

Intal 2008 si à scomençât a sintî in mût ancjemò plui pesante la crisi ancje se, in realtât, il setôr de cjadree al à scomençât a cricâ intal 2001. Tant al è vèr che za si jerin doprâts amortizadôrs sociâi tant che la Casse Integrazion Ordinarie, ma cul invît de bande des direzions aziendâls di tignî dut scuindût e segret.

O ai domandât tancj interventis di poie e di assistance ancje pes aziendis artesanis, tant numerosis inte zone e fundamentâls intal sisteme distretuâl par mandâ indenant la produzion. Aziendis,

par altri, cence la pussibilitât de cuvieritudine di amortizadôrs sociâi.

E je stade une falcidie di licenziaments che, a dut vuê, no si son fermâts. E cetant numerosis che a son lis aziendis che a àn sierât lis artis par vie che a son falidis! Une vore. Masse! Effezeza, Fratelli Costantini, Imex, Ergos export, Forsedia, Idealsedia, e v.i.

Ma dut chest al somee che nol vedi preocupât plui di tant lis istituzions. Ancje lis istituzions locâls no àn fat dut ce che al coventave fâ par che la Regjon si interessàs di plui di cheste situazion grave.

Lis aziendis, par podê restâ sul marcjât, a àn scomençât a diversificâ. Cui che al voleve e al vûl restâ sul marcjât al à puartât la proprie produzion intune fasce di cualitât medi alte, specializant la proprie lavoranzie. Par chês personis che a vevin lavorât par agns e agnors in lavorazions semplicis e ripetitivis al è stât pardabon problematic tornâ a metisi in zûc. Dut chest, però, al è stât necessari par cjetâ une gnove

ocupazion.

La strente creditizie e à agravât la situazion, fasint mancjâ aes aziendis la licuiditât. O soi impegnade cumò intun grant numar di vertencis sindicâls e legâls propit par podê recuperâ lis retribuions e lis buinis jessudis che a tocjin e che no son mai stadis erogadis.

La robe che plui mi avilis e je la pesantece de situazion che no fâs traviodi nissune ande di riprese. O sofrîs intal viodi il disconfuart des personis che a cirin dibant un puest di vore, lavôr tant indispensabil inte vite dai singui e des fameis!

A esistin dut câs, par fortune, aziendis di rilêf che a produsin, a invistissin e a dan lavôr ai propriis dipendents e ancje ai artesans de zone.

O stimi che al sedi plui che mai necessari pontâ di gnûf i rifletôrs su chê "cjadree" che aromai e criche, par fâle tornâ di gnûf simbul di une virtût produtive tant sejjassade di une crisi che e à fat pierdi plui o mancun la metât dai assegnâts al setôr! Al va fat dut il pussibil par costruî un pussibil futûr di lavôr, dant serenitât e prospetive ae nestre int.

Ancje jo, tant che mê mame, un doman o volarès contâ a mê fie une storie fate di lavôr e di benstâ. ■

LA VÔS DE CISL

FOTOVOLTAIC: BENEFICIS FISCÂI E TASSAZION

Mariannina Rocco *

La instalazion di un implant di fotovoltaic al compuarte diviersis consecuencis di ordin fiscâl.

DETRAZION FISCÂL

Dopo de risolucion 22/E dai 2 di Avrîl dal 2013 e je stade dade la pussibilitât di usufruî de detrazion fiscâl pe ristrutturazion dal 36%, cressude cumò al 50% fin ai 31 di Dicembar dal 2014, cun propueste di proroghe ai 31 di Dicembar dal 2015 (stampon Leç di Stabilitât 2015).

La risolucion e aferme che ancje il fotovoltaic al pues jessi cjetât dentri tra lis oparis finalizadis al otigniment di sparagns energetics, cun rivaert particolâr ae instalazion di implants basâts sul implei des fonts rinovabilis di energie, e duncje al pues beneficiâ de detrazion di impueste.

La detrazion e compet ancje se al è presint il mecanisim dal scambi sul puest e dal ritîr dedicât. Invezit, e je la improibizion di ingrumâ la eventual tarif de incentivazion cun determinadis altris misuris (e duncje ancje cu la detrazion che si à dit parsore).

Intai ultins tîmps, la tarif de incentivazion e je cuasi lade a zero (il cussî clamât contribût GSE) rindint tant plui conveniente la detrazion fiscâl, soredut dal moment che la detrazion e je passade dal 36% al 50%, cuntun limit di spese che al

è passât di 48.000 a 96.000 euros.

Par podê beneficiâ de detrazion, la instalazion dal implant fotovoltaic e à di jessi fate essenzialmentri par fâ front ai bisugns energetics de abitazion (ven a stâi par ûs di cjase, di iluminazion, alimentazion di aparâts eletrics e v.i.) e duncje l'implant al à di jessi metût in maniere direte al servizi de abitazion dal utent e nol à di vè potence superiôr a 20 kw.

La documentazion di conservâ par vè dirit ae detrazion e je chê che e comprove l'acquist e/o la instalazion dal implant a servizi di un edifici residenziâl (fature).

Intal câs di lavôrs in economie, si pues ancje detrai il sôl acquist dal materiâl.

Al è necessari ancje conservâ la ricevute dal bonific dal paiament de spese, fat ai sens dal art. 16-bis, TUIR, là che al va ripuartât il codiç fiscâl dal sogjet che al vûl gjoldi de detrazion e la partide IVZ / codiç fiscâl dal sogjet che al è fat a so favôr il bonific (cussî clamât bonific "feveladôr" o "speciâl": doprâ la modulistiche specifiche di ogni istitût bancjari o ufici postâl).

REDIT DIVIERS

La tarif de incentivazion (definide "cont energie") erogade intai agns passâts pai varis "Conts Energie" (fin al cuart) e je francje di tassazion, stant che e ven assimilade

a un contribût a fonts pierdût.

Al contrari, la eventual cuote di "vendite" (cession in rêt de energie prodote in ecès daûr paiament di un corispêtif pai implants di potence ≤ 20 kw cun contrat di vendite o cession in rêt) si configure tant che un redit diviers e e va declarade e tassade.

Il gnûf "Cuint Cont Energie" al previôt la erogazion di doi diviers incentîfs:

1. "Tarife omnicomprehensive", pe energie introdote in rêt che e derive di implants di potence fin a 1 MW; e rapresente l'incentîf che al ven erogât dal GSE in relazion ae energie introdote in rêt e e cjape dentri une cuote che di incentivazion e il corispêtif pe vendite de energie al GSE. Cheste tarif si configure tant che corispêtif, e e va declarade e tassade.

2. "Tarife premi" pe energie nete consumade in sît, che e à il fin di sburtâ il produtôr a doprâ la energie prodote, incressint il sparagn che il stes al oten za cence cuistâ energie eletriche. Si pues ecuiparâlu ae tarif de incentivazion dai precedents conts energie e par chest e je francje di tassazion pai implants fin a 1 MW no destinâts al exercizi di una ativitât di imprese, art o profession. ■ ♦
Responsabile Fiscâl CAF CISL Udin

LABORATORI DI AUTONOMIE

LA MOBILITAZION DAI SINDICS



Par iniziative di 12 sindics furlans tai mès di Otubar e Novembar 2014 si son dàts dongje in tancj di lôr par fevelâ di autonomie. Nus somee interessant cheste voie di tornâ su la cuistion furlane di bande dai sindics che a son i prins a vê di frontâ la gnove struture volude de Regjon pai ents locâi. In sumis o crodin che cuant ancje di bande dai Comuns si à sintude tocjade la cuistion identitarie si à capit che si scugnive movisi par difindi almancul la idee e il principi. O metin duncje a disposizion dai letôrs un struc dai incuintris, dividûts par seradis cul coment o dal moderator o di un di chei che a jerin presints. ■

LABORATORI DI AUTONOMIE

1. CJARLINS, AMINISTRAZION

Walter Tomada



Nol è par sigûr stât avonde par stiçâ la costituzion di un gnûf partît o moviment che al cjapi sù la ereditât autonomiste che in Friûl e à vût tai ultins agns pocje fortune. Ma il "Laboratori di Autonomie", screât chest an di 12 sindics che a àn vude la colaborazion de associazion La Grame, al è di sigûr une farie di ideis e soreddut une lezion di metodi: almancul secont Giorgio Cavallo, autonomist di une vite, che al à cjalât cuntune vore di atenzion il disvilup di cheste schirie di incuintris. "O ai coordinât – al dîs – il prin incuintri, chel che al veve a ce fâ cui ents locâi e la riforme dal sisteme di guvier de publiche aministrazion inte nestre Regjon. Mi è subit someât un biel mût di confrontâsi parcè che intun moment come chest ducj, dai sindics ai conseîrs comunâi, a son une vore disorientâts. I partîts talians no dan plui ponts di riferiment, ma ordins. E chest al lasse sui territori una possibilitât di scuvierzi gnovis situasions dulà che l'autoguvier al somee un sium plui realistic".

Il confront sui ents locâi al à puartât a saltâ fûr "dôs posizions. Al è cui

che al dîs che al covente cambiâ il sisteme, magari riscjant di no fâ dut inte miôr des manieris, ma spesseant a modificâ lis robis: invezit al è cui che al à pôre che la riforme che e sburte i Comuns a fondisi e ledi a scancelâ i municipis e lis comunitâts che a esistin vuê in Friûl". In chest quadri dut câs la discussion e je stade interessante e e à puartât a vignî fûr intes aministrazions furlanis doi orientaments complementârs: di une bande a son chei che a vuelin valorizâ plui che si pues la democrazia, lant a stimolâ la partecipazion dal bas cun esperiencis che a ledin a riprodusi il stîl di guvier dai bens comuns, di ché altre invezit a son chei che a pensin soreddut ae eficiencia dal sisteme dai Comuns e no vuelin lassâsi cjapâ di nostalgjiis autonomistichis che no tegnin cont de modernitât. "No je vere dut câs che ator pes bandis dulà che i Comuns si son unîts te maniere che si vûl fâ culi in Friûl – al spiegho Cavallo – dut al è lât benon: il sindic di Cint Gianluca Falcomer al à fevelât dal esempi dal Venit dulà che no dut al funzione come tal Caposampierese,

esempli che la zonte Serracchiani e presente a ducj i sindics furlans". Ocjo aes semplificazions, duncje. Ma une robe e met ducj dacuardi: la comunitât linguistiche furlane e scuene jessi rapresentade, intune sorte di assemblee che e fronti no dome cuistions culturâls ma ancje territoriâls. Lis Provinciis? Nissun al combatarà par lôr: ma un nivel di identitât furlane al va salvât".

Interessante e je stade ancje la riflessione sul plan culturâl dulà che la discussion "e je stade soreddut su la necessitât di jemplâ la nestre maniere di pensâ di libertât e di inovazion. Par chest i modei a son par esempi Onde Furlane, radio libare che e soreviv di passe 30 agns a dut e a ducj e il pinsîr inovatîf te musiche, tal cine e tal teatri che vuê a stan tornant a peâsi a une nature militante sul teren de identitât". Mancul prospetivis par cumò a son sul plan de informazion che no à ancjemò la fuarce par pandi i stes concets a une platee plui largje. "Par cumò la informazion e je dome buine di comentâ la autonomia, no di sburtâle. Nus mancje une analisi serie di chescj temis e soreddut une indipendenza dai media furlans in tiermins di riflessione": par cumò no sin bogns di meti in pîts une rê informativa avonde largje.

Inte economie i modei invezit a son plui vivarôs: une autogestion des risorsis e sarès pussibile, come che al dimostre il belanç de Secab presentât di Luigi Cortolezzis. "Jesi parons de nestre aghe al covente a cjapâ cussience che la energjie e je un ben che o podaressin guviernâ di bessôi. Ma parcè no vino cjolte la centrâl di Samblâc, par esempi, sul model di ce che al à fat il Trentin cun grancj beneficis par fameis e impresis?" si domande Cavallo. Il paradoss al è che vuê la uniche multinazionâl che e je in Friûl e je la Udinese. Une squadre di balon, che dut câs e je un model di cemût che si pues stâ in pîts di bessôi intal mont globâl. ■

LABORATORI DI AUTONOMIE

2. FLAIBAN, LENGHE E CULTURE

Christian Romanini

Dopo de scree a Cjarlins, la seconde serade si è davuelte a Flaiban, ospits dal sindic Luca Picco, che di paron di cjase al à viert lis voris.

Prin di dut a son stâts subit confermâts i elements di fuarce des seradis dai laboratoris di autonomie: grande partecipazion di int e di aministradôrs.

La sale si è jemplade di corse e i passe cent di lôr a àn cjapât puest par scoltâ i ospits de serade moderate cheste volte di William Cisilino, diretôr de ARLeF - Agenzie regionâl pe lenghe furlane.

A son intervignûts Pauli Cantarutti, president de cooperative Informazion Furlane; pre Roman Michelot, figure di riferiment di Glesie Furlane, Franco Fabbro e Marco Stolfo de Universitât dal Friûl. Al veve di jessi ancje Aldo Colonello, che però nol à podût partecipâ.

Il teme de serade al zirave dut su trê cuistions fundamentâls, ven a stâi "autonomia, culture e lenghe".

Lis domandis di Cisilino a àn puartât ducj i relatôrs in cunvigne sul leam indissolubil dai trê elements, ma tal stes timp al è vignût fûr in maniere evidente che i bogns proposits a son smentîts te realtât dai fats, dulà che dispès a prevalin ategjaments di "sotans". "La storie dai Furlans e à condizionât cheste situazion" al coment il diretôr Cisilino, ma buine part des responsabilitâts a son ancje des istituzions publichis, de glesie e dai partîts che no son stâts bogns, o piês, no àn volût interpretâ la funzion che la lenghe furlane e varès podût zuiâ



ROMAN MICHELOT

te realtât regionâl.

"I intervients a àn ancje metût in evidence che ancje la scuele no à fat ce che e varès podût e che la leç e varès previodût su chest teme" al continue Cisilino "no simpri vierte tai confronts dai dirits des minorancis".

Ce fâ duncje par ribaltâ cheste vision?

O vin domandât un coment ancje al nestri president pre Roman Michelot, che pe ocasion al à puartade la vôs di Glesie Furlane "No si à di dâ colpe ae int che par secui e je stade tibiade dai soestants: fale il 'salustri' di glorie che al è stât il Patriarcjât, de Republiche di Vignesie in ca, fin a ché taliane, chei che a comandavin a àn simpri fevelade une lenghe diferente di ché dal popul, che nol veve alternative se no tignî pleade la schene e sbassâ il cjâf. Cui aial la responsabilitât par saltâ fûr di cheste situazion? Dome la culture e pues jessi ché lûs che e fâs vierzi i voi al popul e i fâs cjapâ cussience de proprie identitât: duncje ancje i inteletuâi a àn di cjapâ in man la cuistion e stâ de bande dal Friûl". ■

LABORATORI DI AUTONOMIE

3. RIVIS DARCIAN, COMUNICAZION

David Zanirato

Gjornâi, radio, television. La vôs furlane no mancje tal panorame de comunicazion regionâl. Pûr vint un leader di marcjât che al continue a fâ ploie e soreli.

Ma par podê incidi di plui, al coventarès zuiâ in atac e no in difese. Bandonant magari bataiis di retrovardie e pontant di plui su cuistions che a van dretis te panze e tal cerviel de int. Il tierç apontament dal cicli di laboratoris che si è tignût ai 30 di Otubar a Rivis Darcjan, te sale consiliâr, in struc al à fat passâ chest messaç. A meti sot la lint il rapuart tra autonomia e comunicazion



DREE VALCIC INTUN DSEN DI GIANNI DI LENA

a jerin stâts clamâts tant che relatôrs Antonio Banchig, diretôr dal Novi Matajur, Mauro Missana di Onde Furlane, Roberto Pensa di La Vita Cattolica, Fulvio Romanin di Ensoul e il nestri diretôr de Patrie, Dree Valcic, ducj moderâts dal diretôr dal mensîl Il Friuli, Giovanni Bertoli.

O stin vivint in tîps dulà che la cusion economiche e je preminente su dut il rest, cussì come chês sanitarie e de scuele, par esempi. Alore, il teme de autonomie in gjenêrâl nol rive a scjaldâ i cûrs come che a al è sucedût tal passât. La int in di di vuê e cîr rispuestis sul lavôr che nol è, su pes tassîs che a cressin, sul ospedâl che si trasforme. E compit de informazion duncje al devente leâ chescj problemis tra di lôr, fâ resonâ e provâ a prospetâ soluzionis concretis che, vint une region a statût speciâl, si podressin frontâ in maniere plui organiche e funzionâl.

I relatôrs a àn fat notâ che dal rest, pûr viodint un grues moviment a nivel internazionâl in fat di autonomiis e rivendicazion teritoriâls – il riferiment al va ae Scozie o ae Catalogne –, chi in Friûl si stente un grum e e mancje la rispueste de int aes propuestis che puntualmentri cualchidun al cîr di imaneâ. Si à segnalât po dopo cemût che la crisi



ROBERTO PENSA

dai partîts tradizionâi e vedi lassât potenzialmentri un spazi enorme ai temis de autonomie e de identitât. Nissun però al somee in stât di cjapâ in man la ocasion.

A chest pont, ancje il mont de informazion al à ametût di vê di fâ autocritiche, resonant sui siei limits, su la sô autonomie, su lis proprietâts dai mieçs di comunicazion, sui inserzioniscj e sui contribûts publics che si ricevin. Ma si à ancje provât a cjâlâ plui in là, ricognossint che lis gnovis tecnologjiis, i social network a son canâi che no si pues gran trascurâ: propit dentri di chei a stan cressint i furlans dal doman, abituâts a formis di espression e di comunicazion plui sveltis, e che istès a dimostrin di jessi leâts aes tradizions, ai valôrs di cheste tiere e ae sô identitât. Segnâi che a fasin ben sperâ e che il mont de informazion nol pues fâ fente di no viodi. In sostanza, la nestre autonomie e à di jessi fate cressi cun cussience, declinant tal concret dut ce che e pues puartâ cun se. E soledut, cence pôre di chei altris, biacemai sierâsi tal fuartin; anzit, al vûl stât daûr ae strade di chei furlans che tal mont, par esempi a nivel artistic, a stan dimostrant di podê primâ in tancj setôrs. ■

LABORATORI DI AUTONOMIE

4. FLUMISEL, ECONOMIE

David Zanirato



ENNIO SCRIDEL E GRAZIANO TILATTI

Il vantaç di vê vude la autonomie e la specialitât te nestre region si à podût pesâ un grum a nivel sociâl e economic dai agns Cincuante fin in zornade di vuê. Baste viodi cemût che che si son svilupadis tantis piçulis realtâts che a àn permetût di costruî un telâr resistent, fat di imprenditorie e di ocupazion. E dongje di chestis, planc a planc si son zontadis un pâr di grandis impresis che in cierts setôrs a àn podût e savût di la lôr, rinfuarçant la strutture economiche di dut il Friûl-Vignesie Julie.

Cun cheste premetidure, ai 13 di Novembar si è davuelzût l'incuintri dai Laboratoris di Autonomie, dedicât apont ae economie. Moderâts dal sindic di Flumisel Ennio Scridel, si son cjatâts a dibati il president de Confartesanât furlane e president de Bancje di Cividât Graziano Tilatti, il segretari de Cisl di Udin e da Basse furlane Roberto Muradore, il president de Cooperative di Cjasarse Mirko Bellini e il president de Secab di Paluce Luigi Cortolezzis.

Propit i doi presidents des cooperativis a àn volût evidenziâ che i modei che si basin su la valorizazion de identitât furlane, dai siei valôrs e de braûre dai lavoradôrs di chestis tieris a son vincentis e a puartin a otignî un vantaç competitiv a nivel talian, ma ancje european.

Bellini, par esempi, al à spiegât che i vins de cantine di Cjasarse, cuant che a vegnin comercializâts tal forest e in chês altris regions talianis, si fasin cognossi prime di dut pe lôr ecelence e po dopo propit pal fat che, jessint stâts produsûts in Friûl, a son sinonim di garanzie, serietât e cualitât.

Un altre ecelence, in chest câs nassude in Cjargne, e je la Cooperative energjetiche de Val de Bût che, in plui di cent agns di storie, e je rivade a costruî un sisteme distributif de lûs e de corint elettriche che al tocje sîs comuns, plui di sîs mil abitants e cuasi 3

mil socis, che rispjet al rest dal teritori a pain boletis plui bassis di plui dal 50 par cent. Un model che, volint, la region e podarès slargjâ e replicâ al rest dal teritori, cjapant dentri par esempi dutis chês centrâls a biomassis che a son stadis costruidis in chescj agns.

Cu la crisi che o sin daûr a vivi di un pâr di agns in ca, vê sbassât il presi de energjie al sarès dal sigûr un vantaç competitiv di no pôc cont pes aziendis, clamadis simpri di plui a scombatî cuntune concorence foreste che - di là dal confin, viôt dome Slovenie e Carinzie - e permet di fâ imprese tant plui facilmentri che cul di nô.

Dal sigûr, cemût che a àn fat notâ i partecipants al dibatit, no si pues dismenteâsi de manufature, dai pôi industriâi – viôt Osôf, Puçui, Buri, Monfalcon, San Zorç, Tor di Zuin - che a van difindûts e valorizâts cence ridusîsi però a jutoris assistenzialistics che, tai agns passâts, a àn bielzà dimostrât di no funzionâ. No si pues pensâ, par esempi, di pontâ su impresis forestis che a rivin, a tetin il contribût e po dopo a van vie, lassant un cimiteri di capanons e di lavoradôrs in casse integrazion.

Une propueste di bon sens, rivade dai sindics che a àn volût costruî chescj laboratoris di Autonomie, e rimarche une robe clare e semplice: tal setôr public in primis, il localisim economic al pues jessi ancjemò une grande oportunitât; propit par chest, il sisteme di servizis publics locâi, in plen rispjet des normativis europeanis pe libare concorence di marcjât, al podarès cirî une strade che e favorissi la partecipazion des impresis furlanis tes garis publichis, in maniere di riscuierzi la impuartance dal concet di “teritori pal teritori”. Tal stes timp, no stin a dismenteâsi dal setôr primari, dulà che la riscuierze des tipicitâts agriculis e i percors di filiere a deventaran une strade obleade par promovî gnove ocupazion, gnûf redit e gnove economie. ■

LABORATORI DI AUTONOMIE

5. MERÊT, POLITICHE E EUROPE; CONCLUSIONS

Walter Tomada

“Al è biel fevelâ di autonomie, ma cumò vonde: tocje fâle cressi e la uniche maniere no je spietâ concessions che a vegnin di Rome o di Triest, ma spandi ledan parcè che la vision autonomiste e identitarie e cressi dal bas, dai Comuns e des associazions”. Peraule di Massimo Moretuzzo, sindic di Merêt, che sierade la schirie di incuintris dal “Laboratori di autonomie” al mostre dute la sodisfazion par un percors che “al à clamât dongje tantis realtâts che si son cjatadis spontaniementri, di bessôi, cence nissun che al vuidâs un procès che al è stât dal dut naturâl e in nissune maniere eterodiret”: chest al à permetût di organizâ cinc seradis dutis vivarosis che a àn mostrât che

norme pe costituzion de Assemblee des Comunitâts Furlanis che e à cjatât il bon acet di 27 conseîrs regionâi. “Si è creade une bieie alchimie – al dîs - par resonâ di chescj temis e ancje de propueste dai subambits par no scancelâ dal dut lis identitâts dai paîs”.

La vision autonomiste no je duncje une ereditât dal passât, ma une clâf di leture pal avignî: ancje dai grancj problemis come lis infrastruturis e il lavôr. E pai cambiaments che a laran incuintri la nestre societât e la nestre economie. “Mi plasarès che cheste esperience e continuâs – al conte il sindic – e forsit propit la Assemblee des Comunitâts Furlanis e podarès jessi la suaze ideâl par tignî dongje



MASSIMO MORETUZZO

la autonomie e je vive, almancul a scoltâ lis tantis vôs diferentis, di drete, di çampe o cence partît, che a àn partecipât ai dibatits.

“Ilbiel dal Laboratori al è stât propit chest dâsi adun di furlans che magari la pensin ducj in maniere difarente ma si ricognossin tal jessi furlans e te dibisugne di une gnove concezion di autoguvier che e partissi dal bàs, di une cussience gnove dal fâ valê lis esperiencis che a cressin sul teritori. Chest mût di pensâ – al continue Moretuzzo – al sta cressint simpri di plui soledut jenfri dai aministratôrs, parcè che vuê si cjatin ducj a jessi di bessoi di front de lôr int. Ni Rome ni Triest a dan rispuestis convincentis e no je tante voie ni possibilitât plui di stâ a spietâ: tocje movisi come che o vîn fat noaltris. O vîn podût meti in rêt Comuns e personis, sburtâts come che o jerin di une riforme dai ents locâi fate masse a la svelte e cence consultazion. O vîn cirût di di la nestre e ae fin o sîn rivâts a otignî un bon risultât cu la aprovazion de

lis discussions di caratar culturâl, linguistic, ma ancje politic che o vin podût condusi in chest periodi”.

Di fat la voie di autonomie e cres: “la dimostrazion e je che noialtris sindics – al fâs clâr Moretuzzo, che al à coordinât cul coleghe di Cjarlins Diego Navarra i prins citadins di Flaiban, Flumisel, Listize, Muçane, Prissinins, Rivis Darcjan, Sedean, Tor di Zuin, Tramonts di Sot e Vît – o sin partîts in 12 e o sin rivâts in 15, parcè che si son dâts dongje ancje chei di Bertinûl, Dolegne e Maran”.

La rêt cuindi si sta slargjant e nus permet di viodi cun voi diferents tancj schemis che nus somein imutabii: “par esempi – al spiegha Moretuzzo – si pues ancje fevelâ di formis alternativis di economie di prossimitât che inte globalizazion di vuê a somein impossibilis. La economie locâl e domande però creativitât, nissun no nus insegnarà cemût lâ viers de gjestion dai nestris bens e des nestris risorsis. ■

Slovenie

Vals in musiche

— Tjaša Gruden —



“Il Senjam al è il Senjam, tu âs di vivilu par podêlu capî”. E je cheste une des rispuestis che ti rivin se tu domandis a un sloven de Scлавanie ce che al è il Senjam benške piesmi, festival de cjançon des Vals dal Nadison. Il Festival al à prodot, sumant ancje cheste trentesime prime edizion, ben 359 cjançons intai varis dialets slovens in ûs inte fasce confinarie cu la Slovenie de provincie di Udin, chei des Vals dal Nadison, de Tor e dal Cuarnap, de Val Resie e de Valcjanâl. Un patrimoni culturâl no indiferent che al à contribuît intai agns a valorizâ, in graciis di un strument zovevul tant che chel de musiche, lis fevelis e la culture di une comunitât che e à scugnût simpri lotâ pe proprie afermazion e, intai ultins decenis, ancje par podê mantignî vive la proprie lenghe mari.

Nassût intal 1971 su iniziative dal Circul culturâl Rečan, che lu organize ore presint, Il Senjam benške piesmi al reste ancjemò vuê une des manifestazions plui amadis dai slovens de provincie di Udin. Ancje chest an al à reclamât une vore di personis che, intes dôs zornadis di “fieste de musiche” (ai 8 e ai 9 di Novembar passâts), a à jemplade la palestre dal piçul paîs di Liessa in comun di Grimac. “Ma in principi nol è stât facil”, al à dit Aldo Klodič, fin de prime edizion anime e fra i promotôrs plui atîfs di cheste fieste de cjançon de Scлавanie, intune interviste al Novi Mataiûr. “Il Rečan al à rapresentât une Vierte pes nestris vals. Nol jere sempliç chê volte promovi la culture e la lenghe slovene, o vevin tancj opositôrs e o vin patîf atacs di ogni gjenar.” E propit a cui che chê volte al provave a impedî cun ogni mieç cuaisisedi gjenar di ativitât che e podès promovi la culture slovene Aldo Klodič al à inviât, midiant di une sô cjançon scrite pal festival, il messaç clâr “pustita nam rože po našim sadit” (“lassaitnus semenâ lis rosis a mût nestri”, vâl a dî inte nestre lenghe). Titul che al è stât sielzût ancje pe racuelte in trê volums, publicade propit dal circulo Rečan, dai tescj di dutis lis cjançons dai prins trente

festivai.

Plui di setante aromai i peraulants, numerôs i grups e i cjantautôrs che a àn partecipât a cheste manifestazion. Par agns une des colonis puartantis dal festival al è stât Francesco Kekko Bergnach, fra i prins musiciscj de Scлавanie a doprâ la fevele slovene in clâf moderne e no folcloristiche. Dopo la sô muart rivade masse adore, il Senjam, e plui in gjenerâl la cjançon slovene inte fasce confinarie de provincie di Udin, al à vivût un periodi di crisi. Dopo une lungje polse, il Senjam benške piesmi si è ripiât intal 2008, cun cadence bienâl, e al à cjapât dentri intai ultins agns une vore di zovins, soledut ex arlêfs de scuele bilengâl di Sant Pieri e arlêfs de scuele di musiche Glasbena matica simpri di Sant Pieri. Il rivâ su la sene de gnove gjenerazion al à determinât tancj cambiaments, sedi dal pont di viste musicâl che linguistic. Ma ancje intai contignûts dai tescj des cjançons, speli dal mudament che al è stât ancje inte comunitât de Scлавanie. E se la vecje gjenerazion e cjantave l'amôr e la nostalgjie pal paîs di origjin (in chê volte un dai problemis plui sintûts e jere la emigrazion), in agns resints lis cjançons a tocjin tematichis al pas cui tims de societât moderne.

Il Senjam benške piesmi al à dimostrât ancje chest an, cun dodis gnovis cjançons – e pe prime volte presentadis di videos autoprodots di diviers artiscj che si son dâts la volte sul palc –, la vivarosetât e la atualitât assolute di tescj, ritmis e melodiis proponudis dai musiciscj. Cun gjenars musicâi che a àn spaziât dal funky, al rap, al punk rock ma ancje al pop plui melodic; la libertât assolute par ce che al tocje la forme musicâl propueste e je stade di fat di simpri une carateristiche distintive dal Senjam. E i tescj di chest edizion, se ocialin lis cjançons plui premiadis, “Muči, dok te muči” dai Blue Fingers (di Davide Tomasetig, autôr di test e musiche cun Martina Marmai, Jani Skočir, Matteo Monai e Luca Clinaz) e “Špotify” di Il Grande Splash (Ilija Ota – sôs lis peraulis e la musiche -, Martina Jazbec e Martina Marmai), a àn frontât, in mût tal stes timp ironic e critic, temis tant che la identitât e il lavôr. Ai Blue Fingers la vitorie dal premi dal public (seconts Il Grande Splash) e de jurie pe miôr musiche. In paritât cun Il Grande Splash si son adjudicâts ancje la vitorie dal public sot i 30 agns. Tierç puest assolût par Ikeia Feletig che e à interpretât une cjançon che e descrif la frenesie de vite moderne. Il premi de jurie pal miôr test al è lât a une altre fantate tant zovine: Sara Simoncig, che e à scrit pal so grup Sons of a gun (za finalisej dal Premi Friûl 2013) la cjançon Maglâ (Fumate). Segn ancje chest dal rivâ su la sene (no dome musicâl) di une gnove gjenerazion di zovins de Scлавanie che a àn madressût une fuarte cussience de proprie identitât, e che si dimostrin leâts si ae lôr lenghe e culture, ma cul fer intindiment di proietâle intal futûr, cence ghetizâsi intal revival folcloristic. ■

Austrie

Marcjaduts di Nadâl. Simbul de culture natalizie tal mont di lenghe todescje

— Janez Erat —



Il marcjadut di Nadâl - par todesc Weihnachtsmarkt, te Gjermanie dal sud e Austrie ancje Christkindlmarkt e Adventmarkt - al è un marcjât di strade associât cu la celebrazion dal Nadâl dilunc lis cuatri setemanis di Avent. Chesj marcjâts a àn une tradizion lungje di secui in Gjermanie, Austrie, Sud Tirôl, e in altris regions di lenghe todescje in France o Svizare.

La lôr storie e va indaûr ae tarde Ete di Mieç, te part de Europe dulà che si fevelave la lenghe todescje, vâl a dî soledut sul teritori dal ex Sacri Imperi Roman, che al cjape dentri ancje lis regions orientâls de France e de Svizare. Al principi si tratave di un marcjât che al dave ai citadins, sul tacâ de stagjon frede, la pussibilitât di furnîsi di cjar e di chel che al coventave pes esigjencis invernâls. In fin, tal secul XIV, e je nassude la usance di vendi ancje zugatui, dolçuts e regâi pai fruts par Nadâl. In chê volte a àn scomençât ancje a vendi sacuts di coculis e di mandulis: al mancjave però il vin brulè che al è invezit diventât un simbul tai marcjaduts modernis di Nadâl.

La storie dal Christkindlmarkt di Viene

Il cjâf lûc austriac nol à dome il plui grant numar di cafetariis, ma al à ancje il marcjadut di Nadâl plui antîc. Za tal 1296, l'arciduche di Austrie Albrecht I ur à dât ai comerciantis

vienês il privileç di tignî un "marcjât di Dicembar" pargarantî il furniment de popolazion vienesse. Cheste e je la prime testimoniance direte che nus podarès spiegâ la origjin. Tal secul XVI chest marcjât al devente, sot il non di „Thomasmarkt“, pardabon za simbul de culture natalizie.

Il costum di celebrâ il Nadâl tant che lu cognossin vuê al fo introdusût de aristocrazie vienesse tal periodi Biedermeier e al rive de Gjermanie setentrionâl. Di chê volte, ancje i austriacs a tachin a celebrâ cheste fieste, simpri sot l'arbul di Nadâl. Dopo il Congrès di Viene tal 1814, o sintin ancje de gnove usance cui regâi di Nadâl, che pôc a pôc e à concuistât plui o mancul dut il mont.

Il Christkindlmarkt nol à mai vût un puest fis a Viene e si è mudât di sede plui di dîs voltis: dome tal 1975 a àn sielzût tant che soluzion permanente il sît denant dal Municipi. Tal 1959 a àn fat sù pe prime volte l'arbul di Nadâl che par solit al à cirche 30 metris di altece e che al è a vuê il centri dal marcjadut. L'arbul al ven regalât ogni an di une provincie austriache e za di 25 agns in ca ancje dal Sud Tirôl. Chest an, l'arbul al è un sudtiroles dal comun di Olang/Valdaora.

Tal 1986 il Christkindlmarkt al è stât ampliât e ducj i prodots che no àn nuie a cefâ cul costum di Nadâl a son stât rimovûts. Cun di plui, ancje il parc »Rathauspark« al ven decorât par evocâ plui emozions di Nadâl.

Tal cors dai secui, chi si è svilupât il plui grant marcjadut di Nadâl in Austrie: cirche 145 "Standln" cun plui che trê milions di visitadôrs - e di chei 500 mil turiscj che a rivin di dut il mont - a comprin decorazions di Nadâl, dolçuts e sculturis, e a bevin il »Punsch«, vin brulè o Jagertee.

Il Wiener Christkindlmarkt al à vierzût lis puartis ai 15 Novembar e al sarà viert ducj i dîs des 10 aes 21.30, e di vinaris e di sabide fin aes 22.00, fin ai 24 di Dicembar 2014.

Marcjadut di Nadâl di Schönbrunn cuntun senari unic

Se cualchidun al cîr alc mancul turisim e un ambient storic e romantic, alore o podin proponi di visitâ il marcjadut di Schönbrunn. Chi si cjate un senari pardabon unic, denant de atrazion plui visitade di Viene: il cjistiel di Schönbrunn. Tal marcjât - che al à un cirche 80 espositôrs - si davuelç un programe culturâl cun musiche spiritual, gospel e altris còrs. In gracie dal so ambient particolâr, il marcjât al à cjapât il »certificât di ecelence« di bande di Tripadvisor tal 2012. ■

Friûl Europe

Catalogne, mobiltazion legitime cuintri de arogance legâl

— Marco Stolfo —



Un vôt formalmentri ilegâl e sostanzialmentri legitim, che al palese la volontât di sù par jù doi milions e 300 mil di lôr di meti in vore pardabon il dirit di decidi in maniere pacifiche, libare e democratiche l'avignî politic de Catalogne. Al è chest, in struc, il sens de consultazion populâr su la indipendenza che si à tignude domenie ai 9 di Novembar. Par vie de sospensive dal tribunâl costituzionâl spagnûl nol è stât il referendum uficiâl pe indipendenza che a volevin tancj catalans e il guvier “autonomic”, ma salacor – propit par chest – il “9/N” al cjape sù un valôr e un significât ancjemò plui fuarts. Cun di fat al è difil fâ fente che nol sedi sucedût nuie: par chei tancj che a àn votât – plui di un tierç di chei che a vevin il dirit di fâlu e plui di chei che si vevin esprimûts in cont dal Tratât pe Costituzione europeane intal 2005 o de jentrade inte NATO intal 1986 – e soledut pes cundizions di cheste consultazion, ven a dî cence la disponibilitât des listis elettorâls uficiâls, cul lavôr di passe 40 mil voluntaris e in 938 dai 947 comuns catalans.

Fintremai tal ultin il guvier spagnûl al veve fat di dut par impedî ancje cheste forme di votazion e ae fin de consultazion Madrid al à mostrât di calculâle dome che une iniziative di “rude propagande politiche”. Il so al è stât un ategjament in chel istès di arogance e di pôre: la arogance che e dinee chê volontât di partecipazion democratiche, che si mostre inte Assemblea Nacional Catalana e tal Òmnium Cultural ancjemò prime che dentri dai partîts politics catalaniscj, e la pôre che e diven des carateristichis di cemût che si palese in concret la volontât de int.

Il scuintri tra Madrid e Barcelona al è chel tra cui che al difint la unitât dal stât spagnûl e cui che le met in discussion, in rispueste a une “escalation” inzirlosedi centralissime nazionalisim spagnoliste intun procès che al è tacât za cualchi an indaûr cun passe cinccent consultazions in cont de autodeterminazion fatis a nivel comunâl.

(al va indevant a pagj. 11) ◀

CAMPAGNE ABONAMENTS

Cjare letore/Cjâr letôr

Biel al è stât biel, anzit bielon. E a àn fat la lôr figure i nestri amîs dal spettacul, dal sport, de informazion che tal numar passât a àn mostrade la muse par sburtâ l'abonament ae Patrie. No dome la muse ma in chês pocis riis che nus àn scrit al è vignût fur dut il lôr amôr pal Friûl e pal unic gjornâl scrit dut par furlan. La pagjine finâl di cheste iniziative, però, cumò le dedichin ai vèrs protagoniscj dal gjornâl, lis tantis personis che a dan cuarp ae iniziative: i nestris letôrs. A chei che in sumis, a son la vere fuarce de Patrie: i furlans di ogni dì. Chei che o incrosin par strade, cuant che o lin a fâ la spese o a bevi un tai.



L'abonament al è stât un regal e mi à fat tant plasê. Mi plâs leile parcè che o cognòs problemis e situazions dal dut dismenteadis, evitadis, dai media talians. E po... il Furlan, no vin di pierdi la nestre lenghe.
Bruna Fedrigo, *Davian*

A chei tancj oms e feminis, zovins e vecjos, di citât o de provincie, che a lavorin o a son in pension, operaris o contadins, students o professôrs che a van indenant cu la Patrie te sachete. Al è facil che magari ju vin viodûts par câs o in cualchi riunion, in tren: cuissà. Ma soledut fin cumò no vin mai savût che ancje lôr a leivin la Patrie. Un câs su mil forsit, ma nol impuarte parcè che daûr di ogni musute dissegnade de man di Dree Venier al è platât un furlan o une furlane. Disin che chei di chest mê a son une rafigurazion dal nestri popul. Di bande lôr l'invît a stânus dongje al è ancjemò plui fuart!



O crôt che LA PATRIE DAL FRIÛL e fasi un grant lavôr pe nestre int: dâ la pussibilitât di lei par furlan al jude a mantignû vive la nestre cussience di popul; nus ricuarde che, ancje se cualchidun al cîr di fânsal dismenteâ, o sin furlans!
Pietro Bortolotti, *Udin*



Parcè che cuant che al rive il postin, tu le vierzis daurman, tu le sfueis e tu ti lassis puartâ dentri de tô int, tra i tiei paîs e tu ti sintis in famee cun tancj amîs.
Grazia Mainardis, *Monfalcon*



Par lei la rubriche di musiche, che e je simpri interessante e inzornade, pes storiis di Bete di Spere che mi fasin masse ridi, par sintîmi part de comunitât dai furlans che a lein LA PATRIE fûr dal Friûl, par lei une informazion fûr dal côr, par rinfrescjâ la mê cognossince dal Furlan.
Elisabetta Fiori, *Bergamo*



Par me che o soi a stâ lontan, lei LA PATRIE DAL FRIÛL e je une maniere par sintîmi plui dongje di cjase e plui dongje dai furlans. Notiziis pe nestre int, dai nestris paîs, che no tu cjatis di nissune altre bande, scritis te nestre marilenghe e mai banâl. No podarès plui fâ di mancul di chel sfuei che al rive ogni mê par pueste. E po, savêso ce gust cuant che a viodin il pacut de Patrie in cjase e mi domandin incuriosîts "che lingua è?". Ti fâs sintî braurôs di jessi furlan.
Stefano Taboga, *Milan*



LA PATRIE DAL FRIÛL e je un esempli preciôs di ce che je la anime culturâl Furlane.
Norman Scaravetti, *Columbia (Usa)*



O soi abonade parcè che al è un mensil zovin, dinamic ma tal stes timp leât aes tradizions.
Giulia Martina, *Gjenue*



O sin abonadis a LA PATRIE DAL FRIÛL parcè che prime le lein noaltris e dopo i nestris clients dal Bar Savio. E fâs ben sedi a nô sedi a lôr.
Daniela e Checca Michieli, *Udin*



O soi abonât a LA PATRIE DAL FRIÛL parcè che la lenghe le consideri la mê bandiere, chê che mi fâs cjâlâ in muse duej cun rispiet e cence pôre. Cuanche o jeri pal mont la lenghe mi à fat vè tante braure, cuant che a vignivin a savê di ce bande che o jeri.
Agnul Della Schiava e Renata, *Basilian*



O soi abonât a LA PATRIE DAL FRIÛL di pôc, ma o ai savût che il sfuei in lenghe furlane al jere simpri stât stampât. O soi content di vè fat chest abonament e o lei cun buine voie dutis lis notiziis publicadis, un pôc par di, scritis di une buine scuadre di gjornaliscj e dut par un Friûl plui furlan.
Remigio Bruno Sattolo, *Udin*

Si pues abonâsi ancje midiant bonific: IBAN n. IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208, li de Casse di Sparagn dal Friûl-VJ, sede di Glemone (UD). Tes indicazions pal bonific, che si impensi di scrivi la direzion dulà spedî il gjornâl.

CONTO CORRENTE POSTALE - Rendita di Accanto IBAN n. IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208 12052338 di Euro 25,00 VENTICINQUE/00		CONTO CORRENTE POSTALE - Rendita di Accanto IBAN n. IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208 12052338 di Euro 25,00 123 VENTICINQUE/00	
LA PATRIE DAL FRIÛL VIA BASILIO BROLLO, 6 33013 GEMONA		LA PATRIE DAL FRIÛL VIA BASILIO BROLLO, 6 33013 GEMONA ABONAMENT PAL AN 2015	
BEPO MARCHET VIA BELINE 29 33100 UDINE		BEPO MARCHET BELINE 29 33100 UDINE	
ABONAMENT PAL AN 2015		123>	

"Suns" 2014 a fevelin par ladin

Natascia Gargano



Si clame Martina Iori e e à dome 18 agns. E je jê la zovine cjantautore de Val di Fasse, in Trentin, che e à puartât a cjase il prin puest a Suns 2014, il Festival de cjançon in lenghe minoritarie de Europe, inmaneât di Radio Onde Furlane e dal Proget Suns cul jutori de ARLeF (Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane), che si è tignût li dal Teatri Palamostre a Udin il mês passât. Martina e studie il violin al conservatori di Bolzan e tal timp libar e scrîf cjançons. Il test e la melodie dal so toc in lenghe ladine "Via con mia musega" a corin vie cuntune naturalece di incjant. Il public e la jurie a àn preseât la sô vôs frescje e elegante e la sô capacitât stilistiche e emozionâl. Cun jê, che e cjante e e sune la ghitare, a jerin ancje Marco Stagni al liron, Enrico Tommasini ae batarie e Roberto Dassala ae ghitare. Il premi ju puarte di dirit a Oldenburg, inte Basse Sassonie, pe finâl continentâl dal Liet International 2014 (ai 12 di Dicembar). La segnalazion pe miôr performance dal vîf e je lade invezit ai sarts Ratapignata, pe lôr tignude dal palc cun snait e energjie, daûr di une esperience di passe cuindis agns di ativitât. Tra i vot grups in concors, nuie ce fâ invezit pai nestrîs Elsa Martin che cun Marco Bianchi e à presentât il so toc "Cjante",

vincidôr dal premi de critiche "Bianca d'Aponte" (ricognossiment a nivel talian dedicât al cjantautorât feminin), e Aldo Sbadiglio e la Famiglia Ananas in Vacanza a Dresda, vincidôrs dal Premi Friûl 2013, che a àn di pôc dât fûr il lôr gnûf album "Ljuba Toast Cricket Club" cu la etichete Musiche Furlane Fuarte. La serade e je stade movimentade ancje di un omaç aes lidris dal hip hop par furlan cul toc "La ligrie e ven dai zovins", interpretât dai rappers Passion e Tubet, cul jutori de sezion ritmiche dai coleghis sarts Forefingers Up!, che a àn vinçût la edizion passade di Suns e che duncje a son finaliscj di dirit al Liet. «Suns al conferme di une bande che la musiche e je in stât di dâur valôr aes lenghis minoritariis, soredut tra i zovins» al à comentât il president de ARLeF Lorenzo Fabbro «e di chê altre che lenghis e creativitât a son une pussibilitât privilegjade che al à il Friûl par vê a ce fâ cul mont». Pussibilitât mostrate ancje la di dopo, cul concerti di Loris Vescovo - inmaneât in grazie de colaborazion tra Proget Suns e Euritmica e tra Suns, Musiche* e Note Nuove - che al à presentât dal vîf il so ultin cd "Penisolâti", vincidôr dal prestigjôs ricognossiment talian "Targa Tenco" 2014. ■

La magjie in musiche di Aldo Rossi

N.G.



Lenghis di gjat e sanc di un sborf mat bulîts te aghe di lat... Cûr di sarpint, ragn cence dincj cjapât cuant che al soflave il vint... Fers un moment. Vêso mighe pôre da lis striis? Se la rispueste e je "no", po ben anîn indenant. Dulà? Intun zîr incjantât e spaurôs sù e jù pai trois de Cjargne e jenfri i segrets de mont dulà che nus puarte l'ultin lavôr di Aldo Rossi che si clame, juste apont, "Ta cove da Strie". Il cjantautôr furlan, cjargnel di adozion, al è cambiât piel une volte ancjemò respîet al dopli album "La vite e la muart" vignût fûr tal 2011 e de racuelte di curtis titolade "Miôr fâle curte" publicade tal 2013. E pe ocasion si è mudât intun fantasmatic eroi di non "Aldo dai Ros". Chest al è un disc plen di magjie, dulà che il nestrî cjantautôr nus mene pes antighis liendis e nainis scoltâlis al è un pôc come fâsi contâ lis flabis di frutins par tornâ po a imaginâlis cu la fantasie tal scûr de gnot. La grande mari e la grande strie protagoniste de storie e je jê, la Cjargne, tiere di len, di mans, di fam e di suspîr de anime. Par cui che al ricuarde ancjemò il toc "A là sù", us segnalîn la bielissime "La cure" in version "unplugged" dome ghitare e vôs: "sieleç la strade plui dure, e je chê che a clamin la cure e se tu sintis a cjantâ, vierç il to cûr che si sejaldarà". Une cjançon par chei che a àn vût une pierdite inte lôr vite (amôr, lavôr o dignitât). Oltri che magjie al è un cd ancje une vore artesanâl: Aldo Rossi al à scrit i tescj, lis musicchis, e al à curât i rangjaments, il mixaç e la

masterizazion. Une uniche man che e fâs sî che i dîs tocs a formin un unicum, fate ecezion par doi extra: il toc "Diferent", bieles interpretazion voltade par furlan di "La mauvaise réputation" dal cjantautôr francès Georges Brassens (*ma tu disimi ce mâl chi jo o fâs se jessi compagn a mi no mi plâs, se un salvadi vêr come me nol è une piore che al sta tal gree*) e pal bonus track finâl par talian dedicât al cjant di dolôr dal "Caiman" che cumò al "duar cun Dudù" e "tal jet di Putin nol salte plui". Il gnûf "Aldo dai Ros" lu vin podût viodi dal vîf ai 6 di Dicembar li dal "Teatri Giovanni da Udine", là che al à viert il concerti dal cjantautôr comasc Van de Sfroos (cun lôr ancje il nestrî Luigi Maieron). Il disc invezit si pues discjamâlu di iTunes, Amazon e Google Play e si pues scoltâ in streaming su Spotify. Par ricevilu a cjase si scuén lâ su www.aldorossi.net. E no stait a vê masse pôre... lis striis no son cussî mâl. ■

IL FRIÛL CHE ANZIT

Venusia Dominici

«Che di chel agâr dulà che e cor la aghe che e puarte il nudriment ae cumierie e nassedi la samence pai furlans di doman».

Cun chestis peraulis al à sierât il so intervent bons. Duilio Corgnali te di de presentazion dal so libri "Il Friûl che anzit. L'agâr" li dal salon dal Consei de Provincie di Udin, che e à ancje sostignude la publicazion di chest volum editât di Glesie Furlane.

Cussî si pues dâ un altri significât a chest titul di une opare che e cjape dentri 5 agns di riflessions e pinsîrs publicâts su La Vita Cattolica dal bonsignôr di Tarcint; une rubriche che e cjape dentri argoments di ogni fate, de politiche al sport, dai fats di cronache a notiziis internazionâls.



PRE DUILIO CORGNALI INTUN DISSEN DI GIANNI DI LENA

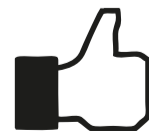
Une schirie di "agârs" che a puartin a une vision globâl de societât moderne no simpri cussî in linie cui insegnaments cristians, ma che anzit, a voltis nus mostre un mont in lote cui principis di fonde di semplicitât e bon sens.

Bons. Duilio però al vûl sotliniâ no dome i aspîets negatîfs dal om e de societât, nol vûl jessi considerât un "pessimist", ma ben al inten dâ il sugjeriment par pensâ a cuai che a son i valôrs plui impuartants e dulà che al è cussî facil pierdiju.

Al baste lei par esempli de sô lote par rivâ al ricognossiment de leç 482/99, bataie dulà che lui si è metût in prime linie par fâ otignî ai furlans ce che al jere za di lôr dirit costituzionâl; al è impuartant, soredut pai zovins, viodi cemût che cul impegn e la ustinazion si puedin otignî dai risultâts.

Cussî come ancje la bataie par vê la Universitât dal Friûl, come la convinzion di elevâ il furlan a lenghe utile par fevelâ di cualsisedi argoment, e no dome di confinâlu in cjase. Bons. Corgnali di fat al à volût spiegâ ancje cheste sô siele di scrivi fûr par fûr par furlan, propit par dâ dignitât ae marilenghe, ricuardant cemût che invezit a lui, te scuele quant che al jere piçul, i vignive
(al va indevant a pagj. 11) ●

CÎR
LA NESTRE PAGJINE
**LA PATRIE
DAL FRIÛL**
SU FACEBOOK



...e frache il "mi piace"
par seguînus ancje li!

Simpri bogns

AA.VV. Nome chê lenga chî a ne permet da fevelâ. Federico Tavan dai timps di Usmis e dal CSA al infinît. Udin-San Zorç di Noiâr, 2014

Laurin Zuan Nardin



FEDERICO TAVAN INTUN DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

“E à di sparî la persone par ch’al resti dome el poete, ançe se son le stesse robe’al scriveve di se stes Federico intune letare a une professoressa, e chistis peraulis si incrosavin tal me cjâf cun chês plui innomenadis di Pasolini: ‘È la morte che compie il fulmineo montaggio del film della nostra vita, solo grazie alla morte la nostra vita ci serve ad esprimerci’, fûr da glesie di Andreis, il di dal so funerâl”

Nol vûl dismenteâ Federico il coletif Chialtres di S. Zorç. E nanceje nol vûl sierâ la sô figure dentri intun cliché che al finirès par distudâl. E cussî, daspò di vê inmaneât l’incuintri comemoratîf dal Prin di Dicembar dal 2013, al à editât chest libri di 136 pagjinis, stampât in propi e fûr di cumierç. Za des primis riis de jentrade, si capîs che nol è un libri di routine. La analisi de situazion de culture furlane in rapuart al pinsîr e a la opare di Tavan e je cence rimission, polemiche fin a diventâ une acuse a dute la societât dal spettacul, al supermarcjât culturâl. Cun tant di nons e di cognons. E cun Federico di bessôl a sberlâ fin che al à podût la sô asse cuintri chel mont. Cu lis sôs poesiis (il libri a’nt ripuarte une vincjne) e ançe culis letaris: clarissimis e plenis di marum lis peraulis di p. 108; e particolarmentri comovinte la letare a Alessandra (pp. 70-74).

Altris vôs a intervegnin a fevelâ dal poete di Andreis: il poete Antonio De Biasio (in poesie), il critic Marc

Tibaldi, che al analize la opare di F. T. dal pont di viste letari, Raff BB Lazzara e un utent dal centri di salût mentâl di Manià (e vignarès voie di no crodi a ce che nus conte...).

E po o vin i doi articui di Garlini che a son a la origin des riflessions polemichis de jentrade.

Il volum al è completât di une cronologjie des perfomancis di Federico e des traduzioni par talian di dutis lis paginis furlanis. E in plui une schirie di dis fotografîis che a àn ançe la funzion di separâ une sezion di chê altre dal libri.

Un libri che al scjasse, che al vûl scjassâ. Al sarès biel sintî il pont di viste des personis clamadis in cause inte jentrade. E, se al ves di inviâsi un dibatit vivarôs, jo o butarès li, ançe jo, une citazion e simpri di Pasolini: “(...) la cultura piccolo-borghese (...) è qualcosa che porta sempre della corruzione, delle impurezze, mentre un analfabeta, uno che ha fatto solo i primi anni delle elementari, ha sempre una certa grazia che poi va perduta attraverso la cultura. Poi la si ritrova ad un altissimo grado di cultura, ma la cultura media è sempre corruttrice”.

A mi mi par che Federico al ves conservade chê grazie de tierce o cuarte elementâr e, intal stes timp, che al fos rivât a altissin grât di culture. Ce pensino su chest cont e su chest libri, ducj i inteletuâi che, intal 2008, a àn vût il mert di spindisi par fâi otignî a Tavan i beneficis de leç Bacchelli? ■

LA NESTRE ORGANIZAZION AMINISTRATIVE E À LIDRÎS FONDIS. Seconde part

— Gianni Sergio Pascoli —



Sul principi dal secont mileni la situazion teritoriâl – politiche dal nord est de Italie che nus interesse e pues jessi presentade in struc su di une cjarte là che e je marcade la influence dal mont bizantin. Par dîle in curt une usme des diferencis che a esistevin fra l’imperî roman di orient e chel di ocident. Si trate di areis su la cueste dal mâr adriatic che a cjapin dentri la lagune di Vignesie, chê di Grau e la coste de Istrie, insumis areis marginâls pal Sacri Roman imperi cussî saldementri peât a la tiere ferme. Dal rest ançe i Langobarts, che par vie che a jerin cetancj e cun cussience di gjarnazie si pues ben dî che lôr a forin il grup plui popolôs di int tal Friûl daspò de fin dal Imperi Roman di soreli a mont, no verin masse passion pal mâr. E su la tiere ferme dongje a ce che al restave de antighe presince romane si podevin cjatâ ançe piçui grups di ints poiadis in consequence dal sfantâsi dal imperi o puartadis da migrazions e invasions.

In cheste marche popolade di ints svariadis, cun interès, tradizions e civiltâts ançe lontanis, al nas il Patriarcjât di Aquilee sicu principât autonom inte suaze dal gnûf Sacri roman Imperi. Nol è un câs che l’embleme storic de Patrie dal Friûl al mostre: “Donna con abito sontuoso et vario” e al spiege “a dire de la diversa qualità de’ Signori di che questa provincia è abitata”. Il stât patriarcjâl nol jere ereditari e chest al rindeve secondarie ogni mire di espansion teritoriâl. Par uns doi secui, dal 1077 al 1251, i patriarcjis a forin todescs e il mont gjermanic al fo di esempi e pont di riferiment pal Patriarcjât di Aquilee. Lis lenghis des Gjermaniis si doprîs tai grancj e piçui palaçs dal guvier mintri che il latin classic al continue a jessi la

(al va indevant a pagj. 11) ■

AL CINE CUN BETE

Gnotul-man

Bete di Spere



Bruce Vuaine, un frut di vot agns, fi di doi miliardaris, une sere al jes dal cine cun so pari e sô mari, ma un malvivent ur va dongje cuntune pistole par une rapine, e dopo vêur robât i bêçs, ju cope, lassânt li, vif e plen di pôre, dome il piçul.

In chê sere, Bruce al zure di lotâ dute la vite cuintri i criminâi de so citât, Gonârs City.

Cressût dal maiordom di cjase Vuaine, Bruce al scomence une schirie di alenaments pe ment e pal spirt, robis impussibilis par cualsisei furlan, come stâ dôs oris devant di un spritz e di une fete di frico cence cerçâju, o cjalâ un ort plen di jerbatis cence gjavânt nanceje une. Dopo agns e agns, Bruce al è pront: “O sarai une creature nere, che e fâs pôre dome a cjalâl”.

“Un arbitri di Juve-Udin?”, al rispuint il maiordom.

“Biele idee, ma no: o vevi tal cjâf un gnotul”, al dîs Bruce.

E cussî, al devente Gnotul-Man, si fâs un costum di gnotul e al costruîs la Gnotul-mobile: une Ape cul motôr trucât e cun tacâts cent mil imprescj, come un canon, un radar e ançe une varzine (no si sa mai).

In chei dîs, un gnûf malvivent al sta fasint tremâ di pôre Gonârs City: Joker, un om vistît di paiag, che al sta metint sot incjantesim dute la citât cuntun bevarin speciâl. Ducj chei che lu bevin, no rivin plui a lavorâ e a àn dome voie di ridi e di lâ a cjapâ soreli (cumò provait a induvinâ di dulà che al ven Joker!).

Un disastri: a Lignan no je plui nanceje une buse par parcâ e Gonârs City al sta lant a tocs, parcè che nissun al comede plui nuie.

Ma il plan di Joker al è ancjemò plui ambiziôs: al vûl meti il so bevarin tal stabiliment de Goccia di Carnia, par spandi la sflacje e la voie di lâ al mâr in dut il Friûl. Gnotul-man al fâs di dut par fermâ Joker, e al clame ançe in jutori un so amî supereroi: Robin? No, Capitan Cjargne.

Ma Joker al ferme Capitan Cjargne cjantant “El can de Trieste” (lis cjançons triestinis a anulin ducj i siei superpodês).

Gnotul-man, cu la sô potente Gnotul-mobile, al rive a cjapâ Joker prime che al meti il bevarin te aghe naturâl, ma nol baste: il manigolt al veve bielzà incuinât chê cu lis bufulutis.

Par fortune, lis bufulutis de Goccia di Carnia a son cussî fuartis che a anulin ducj i efets dal bevarin: il Friûl al è salf. Joker al finis ai lavôrs sfuarçâts (piês di une condane a muart, par un triestin), e Gnotul-man, aplaudît di dut il Friûl, al regale ae polizie un Gnotul-segnâl, par che lu clamin cuant che ur covente: “Baste pontâ la lûs tal cîl e chest imprest al proiete une forme che mi clame subit!”

“Un gnotul?”, al dîs il poliziot.

“Biele idee, ma no: o pensavi a un muset e a un spritz”.

Signle finâl: ta-da-da-da-da-da, ta-da-da-da-da-da-da-da-da-da, Gnotul-maaaaan! ■

RINGRAZIAMENT AL AUTÛR

Gjavât fûr di "Il grant lunari dal Friûl. Sants, fiestis e tradizions dal cicli dal an" (Pasian di Prât, 2012): o ringraziin l'autôr pe disponibilît e pe colaborazion ■ ♦ Redazion

IL GRANT LUNARI DAL FRIÛL DICEMBAR

— Mario Martinis —



Il non dal mês al ven di *December*, il diesim dal antic calendari roman di Numa. Dicembar al è il diesim secont e ultin mês dal an. Chi la grande ruede dal timp e ferme la sô corse, lant daûr di chê dal soreli che si ferme tal so pont plui bas, il solstizi. Di fat, viers il vincjesim prin di il soreli al pâr tocjâ il pont plui profont de elis li che al ferme la sô corse tal emisferi austrâl o zodiac di meridian par tornâ a cjapâ la corse par ledrôs, chê viers setentrion, che lu puatarà fintremai al solstizi di Istât. Par chest, Dicembar al siere dal dut la Sierade e al fâs tacâ l'Invier. Tal grant moment dal solstizi, lis zornadis a son ridusudis al lôr minim di lûs e di durade, intant che lis gnots a son ae lôr colme di scûr e di lungjece; al è chest il moment critic dal passaç dal solstizi, pont clâf dal cicli eterni dal timp e dal cosmi, li che il scûr al vinç su la lûs, cuant che dut al mûr par tornâ a nassi, dut al finis par tornâ a scomençâ tal ritmi misteriôs dal univiers.

In chest pont di fonde dal calendari atronomic, fieste de lûs che e torne a nassi (o ben *Nadâl dal soreli*) e che e tache a tornâ a cjapâ fuarce te maree dal scûr, tantis civiltâts e tradizions di culture a àn celebrât simbolisims di soreli une vore fuarts e il stes cristianisim al à logât propri a chest pont la nassite di Jesù Crist. Duncje, la grande fieste dal solstizi-Nadâl e à metût adun une vore di caratars e significâts sacris, magjics e tradizionâi che ancje la "societât agrarie" furlane e à simpri fiestezât, tramandant fin al di di vuê dute une

schirie di usancis e consuetudinis populârs. Tal Friûl de alte il simbolisim dal solstizi (vâl a di lis alegoriis de lote jenfri la lûs e il scûr) al è ancjemò introdusût de fieste di Sant Nicolau cu la sô lote cuintri i krampus, entitâts des tenebris e fuarcis ctoniis de nature, par po jessi puartât indevant dapardut de fieste di Sante Luzie (date antighe dal solstizi di Invier) che come Sant Nicolau e puarte regâi augurâi ai fruts. E va indevant duncje cul Nadâl, fieste des fiestis te tradizion de partecipazion ai rituâi religjôs, aes usancis culinariis, aes lûs dal peç furnît pe fieste e al presepi, par po lâ indevant tai rituâi de cuestue di bon auspici e des usancis dal Prin dal an par sierâsi, propri un mês dopo dal so inizi, tal grant spalt pe fieste de Pasche Tafanie.

In Dicembar i quadris de nature a son dispueâts, fers e desolâts, come muarts sot di cîi pençs; i arbuï incantesemâts, la jerbe secje e scridelide, monts, culinis, boscs e plans a son deserts, a tremin sot des scoreadis di aiar glaçât o a son sepulîts sot di une coltre di nêf, intant che il mâr al è in buraseje o ingrispât des bugadis de buere. In Dicembar dut al è pardabon finît sot dal mantiel dal frêt, de glace, de nêf e des brinadis. Dome tal scûr e clip vintri de tiere la vite vegetâl e polsetes lidrîs e tes semencis che planc a planc si trasformin, biel che chê animâl e duar fisse, te spiete che al torni il clip dal soreli. ■

IL FERÂL

I FURLANS E IL TEMPLI

pre Antoni Beline



O vin scomençât chest an dal "Ferâl", la rubriche dedicade a pre Antoni Beline, riproponint une sô riflession a pontadis. Il test complet al à il titul "I Furlans e il templi" e al presente un resonament sul rapuart dai Furlans cu la fede e la religjositât.

(decime prime pontade)

[...] I FURLANS E IL TEMPLI

4. LA RELIGJON DAI FURLANS Unecomunitât naturaliter christiana ma pôc catoliche

Daimieiagns di Cjargne, fundamentâi par tantis resons, o ricuardi cun afiet particulâr la int di Trelî, che si diferenziavin di ducj i paîs e borcs dal comun di Paulâr. A jerin ducj unîts di ca e di là de uniche contrade che e traversave il paîs d'insom fin dapît. Un nît di âfs operosis o, seont i paularins, un nît di liparis. Di fat ju clamavin "i ribei". No jerin di glesie nancje par scommesse e a vevin simpri cavilât cui predis che il vescul ur mandave plui par tignîju sot che par passiju.

Par cont di sacraments e di messis al jere di sgrisulâsi e tantis feminis a jerin plui mastinis dai oms. Mi visi che o soi lât a cjatâ la Sule, une femine dute lavôr e cjase, che si disfave par fâ un plasê ma che no tu vevis di vê indiment ni glesiis ni Signôrs. Il so om al jere muart jù pes Africhis e jê e jere restade vedue cun cuatri fruts tant piçû che "a stavin ducj sot di un zeî, come i poleçs sot de glogje". Cuanche le invidavi a vignî a messe, magari dome par fâle ingjaulâ, jê mi diseve: "Che a ledin lis sôs preferidîs, che cun me al è stât vilan fin avonde". Naturalmentri i scjampave cualchi croste di chês penzis e jo i domandavi: "Disêtni mo, Sule. Dopo blestemât, no vêso un fregul di rimuars di cussience? Cemût si sintîso?". "Tant ben che mai, siôr. Come cuant che si cjol il vueli di riç".

Cul timp a àn tacât a vignî un biel troput di feminis e ancje la canae. I oms a stavin di fûr, sentâts sul muret. Chei che a vignivin dentri regolarmenri a jerin une infime minorance, di contâle sui dêts, e te opinion publiche no jerin nancje i miôr. Cun dut a chel o pues testemoneâ di no vê cjatade tante

solidarietât e tante colegance in nissun altri paîs. Si devin une man tal fâ sù la cjase o tal comedâ il stali; a vore pai prâts a levin simpri in procession come lis furmiis e, magari blestemant, a àn tignût i viei a cjase, a murî intal lôr jet. Li o pues di di vê cjatade propit un'anime luterane, che no sopuartave peandis e brenis glesiastichis e confessionâls di nissun gjenar. Par me, o scuén di che o ài cjatade int splendide, ancje se il belanç cultuâl nol è stât esaltant. Chi o sin rivâts un pôc al cûr de cuistion: la religjositât dai Furlans, che no ame masse une mediazion glesiastiche ma che e preferis un contat personâl cun Diu. Se o ves di dâ dôs cualifichis a cheste religjion o religjositât, le clamârès serie e sobrie o misurade.

Une religjion serie e remissive

La serietât di une religjion e sta tal concet alt che si à de divinitât. Poben, i Furlans a àn simpri viodût e crodût intun Suprem parsore di nô, che al à tes sôs mans il nestri destin e al dispon dut a so plasiment e volê. Lu palese il nestri mût di dî: "Al sarà ce che Diu vorà". "Ce che al è destinât nol mancje". "Dut a glorie di Diu". Chest sens alt (=trassendent) di Diu nus puarte a cjapâlu in maniere serie e a no tentâ compromès o fufignis. Denant di une disgracie o di un mâl, di altris bandis si scomence a clamâ ducj i sants, a impiâ cjandelis, a bati santuaris e a fâ avôts a rafiche cirint di fâi cambiâ idee o almancul di fâi sierâ un voli. Un bon Furlan chest no lu fâs. Al acete ce che Diu al à destinât, savint o pensant che al vedi reson o une sô reson par fâ chel tant. Lu vin provât in tantis disgraciis e la ultime e je stade chê dal taramot, che no vin contestât Diu par un flagiel che al podeve segnânu par simpri. O vin domandât dome di dânu una man, se al crodeve, par tornâ a jevâ in pîts.

Cheste religjion, che jo le clami serie, e à il pericol di fânu plombâ tune sorte di fatalisim, di rassegnazion, di passivitât che e pò tramudâsi in pegritât o alibi par restâ cul cûl par tiere. Une religjion dal gjenar e je une providence par cuant che ti va mâl, ma no ti judarà trop a stâ ben. Soredut e je pericolose par un popul che al è za puartât, par tantis liendis storichis e resons economicis e

psicologjichis, a vê pocje stime di sè, a acetâ dut, a crodi di vê dome dovês e mai dirits. Une scuele serie, al diseve don Milani, e à di insegnâ la supierbie ai umii e la umiltât ai supierbeôs.

Cuant che o feveli di sobrietât, o intint la maniere misurade, discrete, personâl, no sunsurose e no tabaiote di vivi la religjion. A diference di altris culturis, che a fasin lis garis tal esternâ la lôr religjion al limit dal folclôr e dal ridicul, nô Furlans o sin une vore gjelôs de nestre fede e int fevelin ancje masse pôc. E lis manifestazions esteriôrs, come devozions, processions, superstizions, adunadis, se a passin une certe misure, a son cjaladis plui cun suspriet che cun afiet e stime. Al contrari dal Venit, che no si è mai masse devots e preots, un Furlan masse catolic al sune di esagerât, di stonât, di fals. Al palese pocjeserietât e pôc caratar. Paradossalmentri o preferis un che nol va mai in glesie a un che al va a masse e, fra doi mâi, o preferis une mignestre lamie a une masse salade.

Une religjion sobrie e misurade

Cheste sobrietât e à un riflès te discrezion dal cult dai sants. O prein dome chei che a puedin judânu cun cualchi gracie concrete, peade a la nestre vite di ogni di. Chei sants che la tradizion e à metût sorestants di cualchi malan dai cristians e dai nemâi. Parcè che cuant che si è puars e no si à nissun di avodâsi, si pree un sant che nus dedi la gracie che nus covente par tirâ indenant. Une cjadele o une palanche par una gracie piçule. La nestre devozion a la Madone e je fate plui di solidarietât e di compassion pe sô vite martare, tant someant a la nestre, che di speculazion par vê cuissà ce plasês.

Cun cheste fonde psicologjiche e cuntune vision dal mont cussì concrete e prosaiche, al è clâr che lis organizacions, lis associazions, i moviments carismatics, lis azions catolicis no fasin lidrîs, almancul te int plui serie. E se a cjapin pît a fuarce di bati e di tontonâ, a colin a pene che al cambie aiar o che si cerce un salustri di libertât.

Sfueant lis rivistis diocesanis dal episcopât di Nogara (1928-1955) e ancje un toc di chel di Zaffonato (1956-1972), si cjate une insistence ossessive, sfuarçade, spropositade, stonade, patologjiche su l'Azion Catoliche. A vevin di tesserâsi ducj, dai canais di scune ai viei cul pît te buse, e, par dâ l'idee che la robe e cjapave simpri plui snait, si veve di cressi ogni an il numar des tessaris. Cussì l'esercit dai catolics impegnâts si infoltive simpri di plui, lis sachetis dai plevans che a scugnivin paiâ plui di cualchi tessare par fâ biele figure cul vescul a jerin simpri plui sclagnis e il dut si riduseve a numars, a organigramis, a une bufule che la prime svintade di libertât e di modernitât le à fate spreçâ. Dulà

ise “la falange di Cristo Redentore”? Dulà sono “gli araldi della fede” e “gli araldi dell’amore”? Dulà sono i fans di Maria Goretti e di Domenico Savio? Dopo di jessi esplodude come il fondebombeatomiche, culastesse velocitât e je lade in fum, jemplant di desolazion e di muart canonichis, ricreatoris, glesiis, sezions di partît e vie. Une fin precipitose e innaturâl par une robe precipitose e innaturâl tal nassi.

Al sarès interessant rifleti sul rapuart fra i Furlans e il predi, che al è l’esponent plui visibil e plui concret dal templi. Un rapuart di malifidence e di distac, di sotanance e di ironie, remissif e ostîl. La int e rive a fâ ancje une distinzion fra il so plevan, se al è bon, e la categorie dal predessam e a salvâ la persone ancje se il judizi su la categorie al è negatîf. Intal predi, soledut intal so plevan, la int e cjale plui la umanitât che la sacralitât e une sane umanitât e je simpri preferibil a une grande sacralitât. Il judizi de int sul predi al è specularmentri contrari a di chel de istituzion glesiastiche. Pa la cuâl chel che la curie e considere un trist predi parcè che al è pôc sacrâl e masse uman al è benvolût de int e chel che la curie e considere un predi model al è a pene sopuartât de int e pôc benvolût. O ài viodût, e o podarès fâ nons e cognons, la int a vaî come scoreade la muart di un predi che al veve esagerât tal bevi e al jere stât un pôc libertin, e no pues dismenteâ la glacere che e à compagnât al cimiteri un predi che ju veve tormentâts cun predicjîs, e funzions e corezions su la castitât, su la mode, su la politiche, sul gjaul e sô mari. Istintivamentri la int si tache al predi mancûl presonâr dal templi e si slontane di chel che al vîf esclusivamentri in funzion de sô sacralitât.

Cjalant in maniere gjenerâl e forsît arossimative la categorie dal predi, che in Cjargne a jerin clamâts “corvacs”, la int e viôt il predi simpri de bande dal podê, de autoritât, dal ordin, dai grancj e dai siôrs e duncje si à di dâ il so e lassâlu lâ pai siei viaçs. E se un predi al ven fûr, come la pluritât, de biade int, il salt al è plui rissolût e impressionant. Dut chest ti puarte a no metiti mai cuintri ma a no vè mai masse confidence. Nancje te confession, viodude e vivude plui come une crôs che une liberazion. Venti sù a vevin une sorte di litanie che e diseve: “Reggina martyrum et confessorum mai”. Tant a dî che no si à mai di contâ dut, nancje al predi. Mi à fat pensâ a Pasche di chest an une femine di Vileuarbe, une des pocjîs vignudis a confessâsi. “Nol è che o sinti la dibisugne, ma o soi vignude plui par vizi...”. Dut chest al fâs capî che il templi al è sopuartât come un mâl necessari, ma al reste une struture lontane, stranie, plui glotude che volude. ■

[...]
(al va indevant sul prossim numar)

‘Catalogne, mobiltazion legitime cuintri de arogance legâl’ di pagj. 6)

Chê dai 9 di Novembar e je stade une vere e proprie manifestazion civiche a pro de indipendence. Plui in detai, e je la plui grande di chês fatis fin cumò e chês che si pues cuantificâle miôr, su la fonde dal numar di duçj chei che a son jentrâts intune des 6.430 cabinis eleorâls a disposizion e daûr de valutazion dai osservadôrs internazionâi che a àn seguît la consultazion e le àn giudicade regolâr.

Cussì il guvier spagnûl si cjate in difese de legalitât di cumò, intant che la rivendicazion catalane di indipendence e fâs indenat une legitimitât costituente gnove e alternative. ■ ➔ M.S.

‘Il Friûl che anzi’ di pagj. 8)

«Che di chel agâr dulà che e cor la aghe che e puarte il nudriment ae cumierie e nassedi la samente pai furlans di doman».

Cun chestis peraulis al à sierât il so intervent bons. Duilio Corgnali te di de presentazion dal so libri “Il Friûl che anzi. L’agâr” li dal salon dal Consei de Provincie di Udin, che e à ancje sostignude la publicazion di chest volum editât di Glesie Furlane.

Cussì si pues dâ un altri significât a chest titul di une opare che e cjape dentri 5 agns di riflessions e pinsîrs publicâts su La Vita Cattolica dal bonsignôr di Tarcint; une rubriche che e cjape dentri argomenti di ogni fate, de politiche al sport, dai fatis di cronache a notiziis internazionâls. Une schirie di “agâr” che a puartin a une vision globâl de societât moderne no simpri cussì in linie cui insegnaments cristians, ma che anzi, a voltis nus mostre un mont in lote cui principis di fonde di semplicitât e bon sens.

Bons. Duilio però al vûl sotliniâ no dome i aspîts negatîfs dal om e de societât, nol vûl jessi considerât un “pessimist”, ma ben al inten dâ il sugjeriment par pensâ a cuai che a son i valôrs plui impuartants e dulà

che al è cussì facil pierdiju.

Al baste lei par esempli de sô lote par rivâ al ricognossiment de leç 482/99, bataie dulà che lui si è metût in prime linie par fâ otignî ai furlans ce che al jere za di lôr dirit costituzionâl; al è impuartant, soledut pai zovins, viodi cemût che cul impegn e la ustinazion si puedin otignî dai risultâts.

Cussì come ancje la bataie par vè la Universitât dal Friûl, come la convinzion di elevâ il furlan a lenghe utile par fevelâ di cualsisedi argument, e no dome di confinâlu in cjase. Bons. Corgnali di fat al à volût spiegâ ancje cheste sô sielte di scrivi fûr par fûr par furlan, propit par dâ dignitât ae marilenghe, ricuardant cemût che invezit a lui, te scuele cuant che al jere piçul, i vignive impedît di fevelâlu o scrivilu; e al pense cun afiet ai moments di cuant che i siei fradis i domandavin di leiur lis pagjinis par furlan propit de La Vita Cattolica tal clip de stale.

Un struc di storie personâl che e mostre trop che bons. Duilio al à volût a fuart scombatî pe nestre identitât. Come predi furlan, al à ancje dimostrade fiducie pe introduzion dal messâl in lenghe furlane, che di cetancj agns al è pront ma in spiete di une aprovazion.

Te zornade de presentazion, ai 28 di Novembar, a jerin in tancj che a àn volût scoltâ lis sôs peraulis e dâ un piçul contribût, come par esempli il professôr Raimondo Strassoldo che dilunc dal so profont intervent al à sotliniât cemût che bons. Duilio si cjapedi a cûr des sortis dai furlans e dal furlan; «al è un plasê» al continue Strassoldo «lei la veretât tai siei “agâr” che a partissin dai fatis succedûts par sedi spiegâts cun riflession».

Peraulis di preseament ancje di bande dal president de Fondazion CRUP Lionello D’Agostini che al à ringraziât pre Duilio Corgnali pal ûs mai cussì scontât dal furlan te sô opare, «une scritture lizere ma mai banâl che nus zove par tornâ a cjapâ vigôr tal savê di sedi furlans». ■ ➔ V.D.

‘La nestre organizazion amministrative e à lidris fondis. Seconde part’ di pagj. 9)

lenghe de scuele, de int studiade e pal plui, dal scrivi. I predi a van indenat cul latinorum dai lôr libris. E il popul? Il popul al cree, dute par se, la lenghe furlane davuelzint Il “sermo rusticus” aquileiês in maniere autonome e particulâr tant che intun codiç dal ≈1250, che si lu cjate in vatican, al è scrit cussì: “Forum Julii est provincia per se, distincta ab aliis provinciis prenominais quia nec latinam linguam habet, nec sclavicam, neque theutonicam, sed ydioma proprium habet nulli italico ydiomati consimile” (Il Friûl al è une provincie par so cont, diferente des altris provinciis za nomenadis parcè che nol à la lenghe latine, ni chês slave ni chês todescje ma al à une fevelade proprie che no je simile a nissune altre fevelade taliane). Al guvier de Patrie, sicu Stât, il Patriarcje cul Parlament; a la aministrazion dal teritori lis Viciniis. Il parlament al è formât des rapresentancis dal clericât, de nobiltât e, prin in Europe, ancje des citadinancis intant che lis Viciniis a son inlidrisadis sul teritori. Cemût podevie stâ adun una tâl silze di realtâts? I principis di fonde a jerin pôcs e clârs par duçj mintri che il nivel des Viciniis al podeve tignî cont di ints e esigjencis diferentis. Tornant al embleme de patrie si lei ancje: *Donna..* “posata ad una grande e feconda vite” e al spieghie “a dire che vi sono vini di grande ricchezza”; vèr ma no stin a dismenteâsi che la vît e je un grant simbul dal cristianisim e che in ogni cjase furlane si plantave una vît dongje de puarte.

A Vignesie, il 9 di setembar dal 1420, tal senât de serenissime si proclamave: “*Quello che abbiamo fatto contro la Patria del Friuli, lo abbiamo fatto soltanto per assicurare il nostro Stato*” e si zontave: “*non in odio di qualche Chiesa né per ambizioni di maggiore stato, ma solo per difesa del nostro Stato abbiamo*

sottomesso la Patria del Friuli”.

Che la sumission e ves lis carateristicis de dominazion si lu viôt a clâr confrontant cul originari il gnûf embleme de Patrie dal Friûl frescjât sul sufît dal salon dal parlament tal cjastiel di Udin tornât a fâ su dai venezians passâts i taramots dal prin 1500. La femine che cumò e rapresente la patrie no à plui ni dispostece ni dignitât, ogni simbul di podê e di culture al è tes mans des figuris alegorichis de serenissime. Di fat si formâ une gnove stratificazion: culture alte e culture vîl, sore lis trombis de glorie, sot la cosse dai prodots agricui. Sorestants e sot stants e ben si intint che chei che di prin a vivevin in Friûl a jerin avodâts a jessi sot-stants.

Il Parlament nol fosierât, al bastave svuedâlu di podê. Lis Viciniis a restarin pal cuarp bas dal teritori za che Vignesie, citât-Stât “*da mâr*”, e tignive in cont la tiere ferme nome par ce che e podeve dâ. A chês ints cussì pôc preseadis ur restave il valôr identitari de lôr lenghe furlane.

La bissebove napoleoniche e savoltâ dut il mont european, la serenissime, il parlament de Patrie e ancje lis Viciniis a forin sostituidis da comunitâts. Cul grant frêt e la cjaristie dal 1816–17 al tacave ancje pes ints furlanis il timp dal “*libars di scugnî lâ*”. Cui che al jere salt e al veve avonde fuarce al si puartave daûr: valôrs di fede cristiane, lenghe furlane, concretece di vite e voie di lavorâ. Dal secul apene passât o dîs che al baste pensâ che i valôrs soledits nus àn judât a vignî fûr des sdrumadis di dôs grandis vueris e des maseriis di un taramot.

Prin di tornâ a sierâ in scjaipe i miei pensîrs ur lassî fâ un ultin svol. Cemût mai che nô duçj si saludin cul “mandi” e si declarin prin furlans e podopo braurôs dal nestri paisut cu la sô variante di lengaç? Cemût isal che dal forest nus viodin come un grup sierât intune uniche etnie mintri che o vignin fûr dal miseliç di cetantis razis? Il sproc “fasin di bessôi” isal di ridi o pluitost di capflu tant che la voie di jessi protagoniscj dal propri futûr intune forme di federalisim progressîf?

Oejo che ancje chei che a vivin tai Stât Unîts de Americhe a cjantin duçj “born in the U.S.A.” ancje se a son di etniis, stâts, lenghis, usancis e colôr di piel diferentis. Dutis chês ints a stan insieme parcè che a spartissin i valôrs di fonde, pôcs e clârs, intant che a rispîtin lis identitâts di ognidune par dut il rest.

E i valôrs de Europe? Pôre ancje a ricuardâ lis lidris cristianis, figurînsi a stabilî principis clârs e leçs di fonde semplicis che duçj a puedin capî, sintî e rispîetâ. Miôr incjocâsi di normis e regolaments fint a lis aînis che cussì ogni stât monolitic di riunde dal votcent al pues interpretâlis a so comut no cate i principis. ■ ➔ G.S.P.

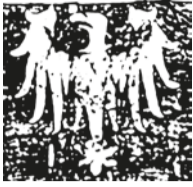
CAMPAGNE ABONAMENTS. DANUS UNE MAN



SÊSTU STUF DI LEI ROBIS
CUINTRI DAL FRIÛL?

Aboniti a La Patrie dal Friûl cul
Cont postâl nr. 12052338
intestât a «La Patrie dal Friûl» Glemone.
O aboniti midiant bonific:
IBAN: IT32 063 4063 8801 0000 0001 208
li de Casse di Sparagn dal Friûl-VJ, sede di Glemone (UD)

Par un Friûl plui furlan



DULÀ CJATÀ LA "PATRIE"

Sêstu proprietari di une edicule o une librarie

che e varès gust di vê «La Patrie dal Friûl»? Aprofite de nestre ufierte speciâl «Met fûr la Patrie»: contatinus ae nestre mail (info@lapatriedalfriul.org) e si metarin dacuardi par furnitti il gjornâl cuntune ufierte pardabon conveniente.

Par cumò «La Patrie dal Friûl» si cjatle

In dutis lis filiâs de Casse di Sparagn

Frîul-VJ. Te librarie, edicules e tabacherie dal Friûl, li di:

• LIBRARIE FRIULIBRIS Vie Piave 27, UDIN • LIBRARIE LEONARDO di Maura Pontoni, Vie C. Colombo 6, PASIAN DI PRÂT • LIBRARIE TARANTOLA di G. Tavoschi, Vie Vittorio Veneto 20 - C.P. 236, UDIN • GJORNALÂR CIGARS di Modotti L., SS. Pontebbana Vie Corecian, C.C. Arcobaleno - BASILIAN • EDICULE di Fausto Cosatto, Place Venerio, UDIN • EDICULE DAL OSPEDÂL di Zanoni, Giorgio snc, Placiâl S. Maria della Misericordia 15/2, UDIN • ARTECORNICI di Alessia Della Mora via Zorutti 26, Campofornido (UD) • TABACARIE di Furlano Pierina, Place Vittoria 2, MERÛT DI TOMBE • LIBRARIE MODERNA di Zavagno Sante, Cors Roma 34, SPILIMBERC (PN) • PAOLONI OMAR - Place Concordia 5/1, Orsaria - PREMARIÂS • EDICULE CURIOSITÀ di Della Schiava & Cavallo, Place San Valentin 28, VISEPENTE • EDICOLA MEDEOT LIVIANA, Place Marconi 23/a, GARDISCJE (GO) • EDICOLA CHIUSI MASSIMO, Vie Ciotti, GARDISCJE (GO) • LIBRERIA «I LIBRI E ALTRO» di Giovanni Puntin, Vie Battisti 37, GARDISCJE (GO) • EDICULE PERS di lez Alessandra, Via V.Ostermann 7, CUAR DI ROSACIS • CARTOLERIE «Il calamaio» di Rosa Bian Fabio, Vie Virgilio 3, MANIÀ (PN) • TABACARIE - Ric. LOT di Asquini Cristiana, Vie Rome 67, CODROIPO • MINIMARKET di Savio R. & C. (S.A.S.), Vie Udin 22, Maian (UD) • CARTUFFICIO di Franciulli Tiziana, Via Madolet 2, Romans dal Lusinç • GIO-CART di Capolicchio Patrizia, Via Latina 1, Romans dal Lusinç • TABACARIE-EDICULE di Ursino Alba, Corso Friuli 27, Migjee • EDICULE Alessandro Bon, via Gramsci 3, Flumisel • CARTOLIBRARIE Amalia Malacrea, place Roma 3, Dael • EDICULE «Marta», via Udin 1 Maian •

N. 12 — DICEMBAR 2014 (937 AGNS DE PATRIE)

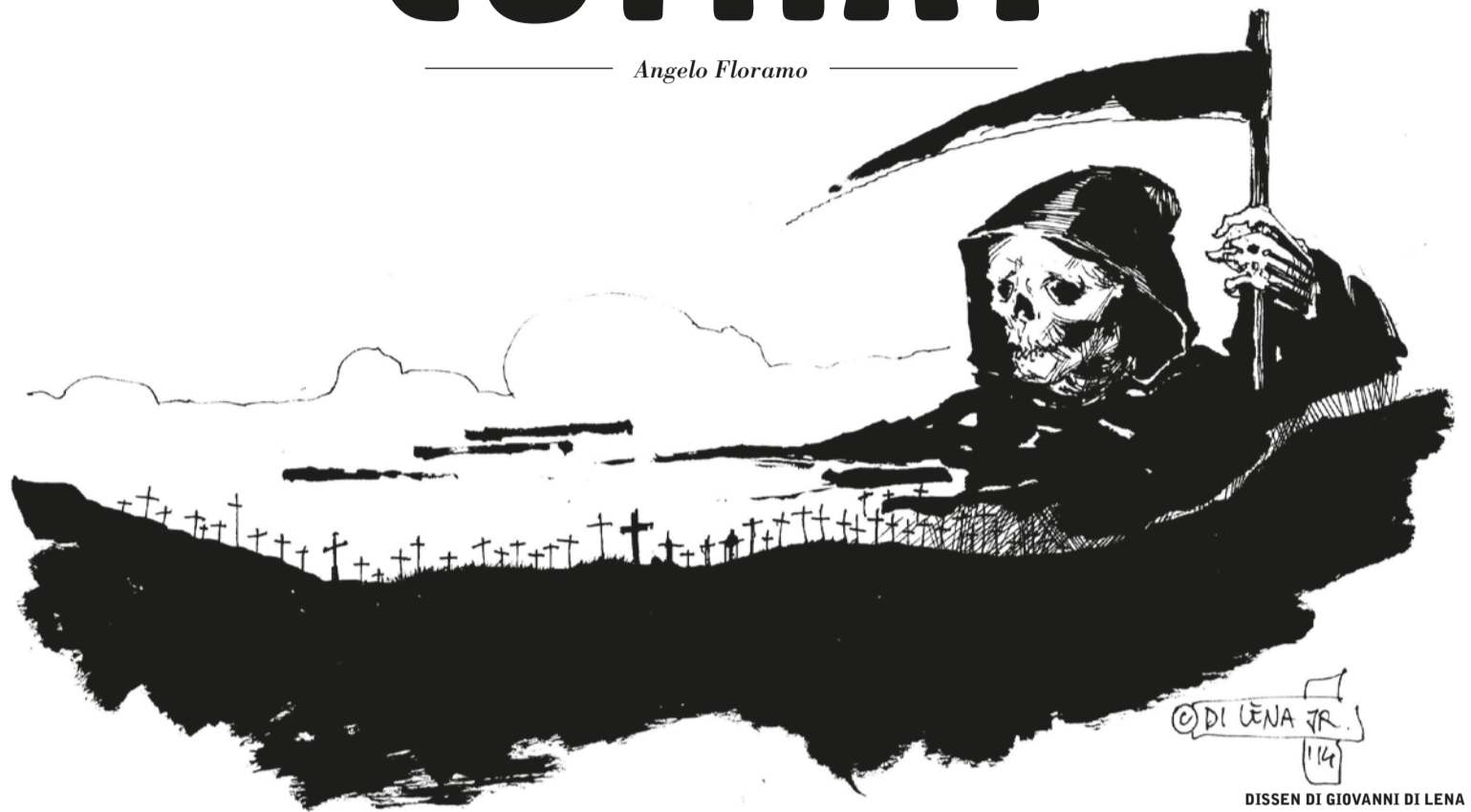


DIRETÛR RESPONSABIL ANDREA VALCIC, **COLABORADÛRS** ALESSIA CISORIO, GIOVANNI DI LENA, VENUSIA DOMINICI, JANEZ ERAT, ANGELO FLORAMO, NATASCIA GARGANO, TJAŠA GRUDEN, MARIO MARTINIS, ROMANO MICHELOT, ZUAN LAURIN NARDIN, GIANNI SERGIO PASCOLI, LINDA PICCO, ELISABETTA PITTANA, MARIANNINA ROCCO, CHRISTIAN ROMANINI, MARCO STOLFO, WALTER TOMADA, DREE VENIER, MARTA VEZZI, DAVID ZANIRATO. **--- L'UFICI DI SEGRETARIE DI GLEMONE AL È VIERT AL PUBLIC CUN CHEST ORARI OGNI MARTARS DES 15.30 AES 17.30 --- REDAZION E AMINISTRAZION VIA BASILIO BROLO, 6 - 33013 GLEMONE (UDIN) - TEL. / FAX 0432 981411 --- LA GNOVE E-MAIL DE PATRIE - INFO@LAPATRIEDALFRIUL.ORG --- VEN A VIDI - WWW.LAPATRIEDALFRIUL.ORG --- PROGIET GRAFIC E IMPAGINAZION --- DREE VENIER, PIER ANTONIO ZANINI - GTOWER.IT --- STAMPARIE LITHOSTAMPA S.R.L., PASIAN DI PRÂT --- MENSIL AUTORIZAZION TRIBUNAL DI UDIN N. 20 DAL 21.06.1984 --- ABONAMENT PAR UN AN 25,00 EUROS (PAL FOREST 30,00 EUROS) SUL CONT CORINT POSTÂL N.12052338 INTESAT A «LA PATRIE DAL FRIÛL» GLEMONE O ABONITI MIDIAN BONIFIC: IBAN N. IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208 ; CODIC BIC: IBSPTZU LI DE CASSE DI SPARAGN DAL FRIÛL-VJ - SEDE DI GLEMONE (UD) PROPRIETÀ CLAPE DI CULTURE «LA PATRIE DAL FRIÛL» --- «LA PATRIE DAL FRIÛL» E VEN PUBLICADE CUL CONTRIBUT FINANZIARI DE REGJON FRIÛL - V. J. --- I ARTICUI A SON SCRITS IN LENGHE FURLANE E CU LA GRAFIE UFIÇIÂL DE REGJON FRIÛL - V. J. UNION STAMPE PERIODICHE TALIANE.**

ABONAMENTS --- L'abonament al dure un an (undis numars) e al tache cul mès daspò che il boletin di Ccp al è rivât tai nestris uficis. Il gjornâl e i regâi a rivaran cjase dai abonâts par pueste. Aboniti sul Cont postâl n. 12052338 intesat a «La Patrie dal Friûl» Glemone. Sul boletin impensiti di scrivi la forme di abonament e, tal câs dal ABONAMENT + REGÂL*, il regâl che tu âs sielzût. **O aboniti midiant bonific:** IBAN n. IT32 V063 4063 8801 0000 0001 208 - Casse di Sparagn dal Friûl-VJ, Sede di GLEMONE (UD) Sul bonific impensiti di scrivi la forme di abonament, mandanus ancje une e-mail cul to indirs complet e, tal câs dal ABONAMENT + REGÂL*, il regâl che tu âs sielzût. Abonament par un an (Italie) 25,00 Euros; ABONAMENT + REGÂL* (Italie) 30,00 Euros; Abonament pal forest (fûr Italie) 30,00 Euros; Abonament pai ambients (Italie) 20,00 Euros --- *par l'abonament + regâl us din la pussibilitât di vê una opare par furlan a presit une vore ridot sielc une jenfri de propuestis (viòd sul sit ae pagjine CEMÛT ABONASI).

CUMIÂT

Angelo Floramo



DISSEN DI GIOVANNI DI LENA

Scomençade cul prin numar dal 2014, ve ca la nestre "cuintristorie" de prime vuere mondiâl memoreade chest an. Une grande tragedie che e à puartade la muart di tante puare int, e che in Friûl e à metût furlans cuintri furlans in non di decisions cjapadis parsore dal lôr cjâf. Nò o contarin storiis e aspiets de cuistion che la retoriche dai Stâts nazionâi no à mai contât. ♦ Redazion

E ce sucedial dopo? Une volte che i exercits si son smobilitâts, che i siôrs de vuere a àn firmât i tratâts, che i muarts a son stâts sepulfts e lis lagrimis des maris suiadis? Ce aie lassade al Friûl cheste sflandorose, epiche, declamade "Vuere sacre ae Bandiere", onorade dai siei erois, imbastide par difindi e par slargjâ i siei confins? Muarts, disperazion, fam. Ve chi, ce che al è restât. La bugade mortâl de Spagnole, la tremende influence che e à finît di copâ i plui debii, i vecjos, i denutrits. Une tiere sledrosade dai cjamps di bataie, ruvinade dal sac e bandonade tal pustot. Paîs sdrumâts, disperazion, voie di scjampâ vie, a cirî "in lasimpon", pai trois dal Mont, une pussibilitât che dopo tancj sacrificis imponûts no vignive concedude. Magari in France. O in Argentine. In Canada. E centenârs di fameis de Valcjanâl o des Vals, obleadis a bandonâ lis cjasis dai lôr vons, a sielzerin di trasferîsi in Austria, in chel che al restave dal grant Imperi, preferint jessi dispatriâts ma pûr simpri intun paîs tant plui civil di ché Italie che ju voleve masanâ intune culture e intune societât che no rivavin a

ricognossi tant che la lôr. Nol baste. Une sdrume di soldâts, di casermis, di guarnigjons in monture a forin inviadis di dute Italie a presidiâ i confins chi di nô. Un mût par agievola i matrimonis fra talians! Une azion di snazionalizazion cidine e strissant, al dîs cualchidun. A inventâsi la retoriche dai monuments, dai sacraris, là che i vues insanganâts dai muarts a saressin diventâts, intune liturgjie macabre di muart, l'esempli par chei fis che di li a pôc, a pene cualchi an, a varessin vût di metisi ancjemò une volte in monture par murî in Grece, Jugoslavia o in Russie. Ce grande bufule, ce straordinarie coionade, lusint di medaiis, paradis, memoreazions. Iscrute intune sdrume di patachis, di poeisis fatis recitâ a memorie di plui di cualchi mestre masse ubidente ae corone, di contis ispiradis a dute cheste propagande insopuartabile e esagjerade. Ator di chei monuments, e nasveve di fat la retoriche dal Fassisim, la esaltazion de "biele muart" pe patrie, il sacrifici des maris, l'imolâsi dai fis. E vie a cambiâ il cognon des fameis, il non dai paîs, parcheafossinilpluitalianspussibii. Massime chei sclâfs. Si che duncje, Zabnice (non sloven che come in furlan al volarès di "tiere di 'savis") al devente, inte ridicule traduzion taliane, Camporosso. Ma stant che nol pâr bon, ve il plui patriotic "Camporosso", ven a stâi tiere rosse di sanc imolât par une bataie juste. Ché scombatude cuintri i turcs tal '400 magari: ma simpri buine par ricuardâ che un bon cristian al sa ben che la anime spandude cul sanc e je plui gradide al cîl, come che a

zighin i capelans militârs cuant che a benedissin i canons. Il tratât di vuere (che nol fo gran di pês, viodudis lis sôs consequencis) nus à duncje definitivementri glotûts inte panze di un stât incjocât di nazionalisim, di prejudizis raziâi, cetant grivi e bacanot, une vore convint di sburtâ chel procès di snazionalizazion etniche, culturâl, sociâl tacât tal 1866, cuant che il tricolôr pe prime volte al à sventulât tal cîl di Udin, e rilancât tal 1919. Crudelmentri, in plui di cualchi câs. Consequencis? O sin stâts presidiâts, militarizâts, trasformâts intun gredei di poliziots, maressiai e doganîrs. Une situazion che cul timp si è ancje complicade, si che duncje di une tiere intal "cûr" di Europe o sin diventâts il "cûl" de Italie, presidi ultin di un stât che al à fat une grande fature, simpri, a ricognossi la nestre specialitât. O vin paiât insome un presit cetant alt, e o lin indenat a paiâlu. Par chest, il "centenari" de vuere nus à parût une bufule in plui. Une comedie tragicomiche, une burlete che nus ingomee ancjemò prime che e scomenci. Nol fossial ancje dome par ducj i beçons che a son stâts metûts sul plat, in cheste ete di crisi e di dificolitât. E no podin restà cussi, cence pandi il nestri pinsîr, libar, eretic, cuintritindine. O vin di oponisi ancje intal non di chei vecjos, di chei muarts, di chês feminis, di chei fruts, di ducj chei mats che in chestis pirulis o pensin di vê almancul un fregul riscatât. Il segn che le vin fate gruesse a son lis vôs che i benpensants nus àn indregadis par convincinus che cheste nestre rubriche e va cuintri

il spirt patriotic de nazion. Benon. Ma di quale nazion? No di sigûr de nestre. Cualchidun nus à dit che o vin ofindude la monture, la memorie, la storie di tancj zovins che le àn puartade murint par fâ il lôr dovê. O volarès podê domandâ a ducj chei zovins che a son stâts crevâts di una granade, o fusilâts dai carabinieri, o che si son pierdûts par simpri intal pantan di una trincee, se ché monture ur è stade comude cuant che, blestemant o preant o maledint re e bandiere, a son crepâts pensant ae famee, ai fis, ai vecjos che no ju varessin mai plui viodûts. Nus àn ancje dite che chest nestri at di libare cussience al riscje di dividi, di meti malepês, di sgarfâ tal turbit, cuant che invezit o varessin dibisugne di pacificazion e di concuardie. E invezit, o vin continuât a insisti. A vierzi la plaie. Parcè che al vâl di plui un dolôr responsabil che une manciance di pinsîr incocalide. E une cussience che e rimuardi al è il segn di un spirt che no si lasse dislidrisâ come che al fos une jerbe triste. Ma che al ten dâr cu lis ongulis e cui dincj, magari pierdint dut ma di sigûr no la fam di libertât. La dignitât di un popul che di simpri al sburte di par di une vite di fadie, ma libare e braurose de sô libertât. Cualchidun nus à ancje dit che divuardi se cheste serie di schiribiçs e ves di jentrâ intune scuele. Ma il comit di un insegnant no isal chel di dismovi la cussience? Di stiçâ il confront? Di fâ viodi il mont cun voi clârs, libars di ogni fumate? Se la bestie e vuache al è segn che je stade colpide. E duncje a bon pro! De pês e de libertât di ogni popul di chest mont. ■